

**Yeni  
Vatan  
Gazetesi**  
Neue Heimat Zeitung

[www.yenivatan.at](http://www.yenivatan.at)

Mai / Mayıs 2005 / 56 / Kostenlos  
Verlagspostamt 1010 Wien P.b.b | 032035 310M

**WIEN ENERGIE**



Tel.: 01/3343088  
Wallensteinpl. 3-4  
1. Kat  
1200 WIEN

ZENTRAL FINANZCONSULTING

**Şiddete maruz kalan kadınlara**

# Hukuki tavsiyeler

Kocası tarafından dövülen Türk bir kadının  
Avusturya polisinde çekilmiş fotoğrafı



Haber ve Analiz sayfa 5'de

## Örnek iki baba pazar gezisinde



**Wer sagt, dass türkische Männer  
Machos oder Paschas sind!**

Yer, 10. Viyana; günlerden Pazar... Solda Cihan ikizleri ile, sağda Ahmet bebeği ile birlikte...Geçtiğimiz hafta, hanımlarının işi çok olunca bebekleri ile birlikte geziye çıkan iki baba karşılaşıyorlar. İkiside uzun zamandır birbirlerini görmemişler. Yirmili yaşlarının başında olan Cihan ve Ahmet dertleşerek bebeklerini gezdirirken Cihan Ahmet'e, *"Düşünebiliyor musun eskiden bu sokaklarda ci rit atıyorduk. Şimdi ise bebeklerimiz ile birlikte pazar gezisinde karşılaşıyoruz. O zamanlar hiç düşünebilir miydin böyle karşıla-  
cağımızı? Güzel bir duygu hanımlarımıza yardım etmek. Güzel*

*bir duygu kahvelerde veya başka yerlerde zaman geçireceğimize çocuklarımız ile ilgilenmek. Önemli olan çocuklarımıza en iyi eği-  
timi verebilmek. Yaşasın sorumlu baba olmak"* diyor. Yeni Vatan Gazetesi muhabirini gören Cihan ve Ahmet, işte bu sözleri biraz evvel konuştuklarını ifade ettiler ve yukarıdaki resmi çektiler. Bu resim özlenen Türk babalarının resmidir! Çocuklarımız ile yakından ilgilenelim. Çünkü onlar bizim geleceğimiz... Viyana'da yaşayan bu örnek babalara hayatlarında esenlik, mutluluk ve başarılar dileriz. (BK)

# Vassilakou: "Oyunuzun adresi Yeşiller Partisi'dir"

Viyana Eyalet Seçimleri Mart 2006'dan Ekim 2005'e çekildi. Yeşiller'den hodri meydan. Yeşiller Partisi Viyana Teşkilat Başkanı Vassilakou, Yeni Vatan Gazetesi'ni ziyaret ederek "Oyunuzun adresi Yeşiller Partisi'dir" dedi.



Yeşiller Partisi Viyana Eyaleti Teşkilat Başkanı Maria Vassilakou, Yeni Vatan Gazetesi'ni ziyaret ederek bir Türk kahvesi eşliğinde açıklamalarda bulundu.

Maria Vassilakou  
Yeşiller Partisi Viyana  
Eyaleti teşkilatı başkanı.

Birol Kılıç

**Viyana-** Yeşiller Partisi Viyana Eyaleti Teşkilat Başkanı Maria Vassilakou, Yeni Vatan Gazetesi'ni ziyaret ederek bir Türk kahvesi eşliğinde açıklamalarda bulundu.

Türkiye'den göç etmiş ve Avusturya'da yaşayan tüm insanlara cana yakın davranışları ve siyaseti ile dikkat çeken Vassilakou, "Ekim 2005 yapılacak seçimlerde biz SPÖ ve ÖVP'ye hodri meydan diyoruz. Oyunu zu gönül rahatlığı ile vereceğiniz tek parti, Yeşiller'dir. Viyana'da yaşayan Türk toplumunun sorunlarına sözde değil, icraatlar ile çözüm getirmek istiyoruz. SPÖ de, ÖVP de siyasetlerinde içten ve samimi değildir.

Her iki parti de, Türk toplumuna karşı yürüttüğü bu iki yüzlü siyasete bir son vermelidir.

Türk vatandaşlarının belediye evlerine geçişine neden müsaade edilmiyor? Okullarda Türkçe derslerine neden daha fazla yer verilmiyor? Neden Türk toplumunun bir kesimi ile ilgilenirken diğer kesimine üvey evlat muamelesi yapılıyor? Neden uyum maskesi altında, Viyana Belediyesi'nin tanıtım bütçeleri sadece parti tanıtım ve adam bağlamak için kullanılıyor? Ekim 2005'te, Yeşiller'e oyunu verecek herkese söz veriyoruz; biz tribünler için siyaset yapmayacağız. Canımız ve dişimiz ile Türkiye'den göç etmiş herkesin

sorunlarını kendi sorunlarımız olarak göreceğiz ve güzel şehrimiz Viyana'yı, "herkes için" daha yaşanılır bir hale getireceğiz. Zaten geçmişte SPÖ'ye veya ÖVP'ye oy veren bir çok insan, bize oy vermeye başladı. Çünkü gerçeği gördüler." dedi.

Vassilakou Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne adaylığı hakkındaki sorumluluğu ise şöyle cevapladı: "Ben Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne girişini başından bu yana destekliyorum. Avrupa Birliği'ne üye bir Türkiye, hem komşularına hem de Avrupa Birliği'ne her yönden daha yararlı olacaktır. Avrupa Birliği, barış, paylaşım ve kardeşlik projesidir ve hepimiz kardeşiz."



Maria Vassilakou  
Yeşiller Partisi

# Vatandaş şikayetçi!

Viyana Havaalanı'na gelen vatandaşlar uçaktan iner inmez karşılaştıkları sorgulama, kötü muamele ve aşağılama nedeniyle şaşkın ve öfkeli. Vatandaşlar, "Avusturya vatandaşlığı işe yaramıyor. Sorgu için, kara kafalı olmak yeterli" dediler.



**Viyana-** Havaalanında, kim oldukları belli olmayan ama sivil polis olduğu sanılan şahıslar tarafından, özellikle dış görünüşü ne bakılarak "Avusturyalı" olmadıkları düşünülen yolculara, "nereden ve ne sebeple geldikleri, Almanca bilip bilmedikleri, kurallara uygun eşyaya sahip olup olmadıkları" şeklinde so-



rular, hiç de nazik olmayan bir üslupla soruluyor. Vatandaşlarımızın ve diğer ülke vatandaşlarının "Avusturya vatandaşı" olması da, bu yakışık-

almaz ve kural dışı uygulamayı değiştirmiyor. Yolcuların koyu tenli ve kara kafalı olması bu sorgulama için yeterli oluyor. Vatandaş, "ırkçılık" olarak nite-

lendirilebilecek bu tutumdan son derece rahatsız olduğunu belirtiyor ve bu aşağılayıcı uygulamaların bir an önce sona erdirilmesini istiyorlar.

## Almanya'daki son seçimler ve Başbakan Schüssel

**Viyana-** Almanya'nın Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti'nde 22 Mayıs 2005 yapılan eyalet seçimlerinde, Başbakan Gerhard Schröder'in Sosyal Demokrat Parti'si (SPD), tarihi bir yenilgi alarak son kalesini de yitirdi. Büyük hezimetin ardından Başbakan Schröder, bu sonbaharda federal düzeyde de erken seçime gidilmesini istedi. Almanya'da siyasi tsunami olarak yorumlanan seçim sonuçları ve erken seçim kararı, Türkiye'yi de yakından ilgilendiriyor. Çünkü, Türkiye'nin AB üyeliğine karşı çıkan Almanya Hıristiyan Demokrat ve Sosyalist Partileri seçimlerinin favorisi olarak gösteriliyor. Alman CDU ve CSU ise, Türkiye'nin tam üyeliğine karşı tek alternatif olarak, "im-

tiyazlı ortak" olmasını istiyorlar. CDU ve CSU'nun başını çektiği Avrupa Hıristiyan Demokratları'nın sözcüsü diğer bir deyişle

„Türkiye'nin imtiyazlı ortaklığı"nın baş savunucusu, geçtiğimiz Ekim 2004 müzakerelerinde Avusturya Başbakanı olan

Wolfgang Schüssel idi. Türkiye'nin işi kolay değil...

Türkiye'nin Avrupa Birliği (AB) üyeliği konusunda demeç veren Avusturya Başbakanı Wolfgang Schüssel, tam üyelik yerine "imtiyazlı ortaklığın" gündeme gelebileceğini ifade etti.

Avrupa ile yakınlaşması adına Türkiye'ye müzakere tarihi verilmesini desteklediğini belirten Schüssel, Kıbrıs Rum Kesimi'nin Türkiye tarafından tanınmasının çok önemli bir şart olduğuna dikkat çekti. Bilindiği gibi, Türkiye ile AB arasındaki müzakerelerin 3 Ekim'de başlaması bekleniyor. SPÖ de geçtiğimiz günlerde yapılan kongresinde, ılımlı mesajlar verme ye başladı. ÖVP ise, Türkiye'yi iyi tanıyan dost parti olarak biliniyordu...



Birol Kılıç

Başbakan Wolfgang Schüssel

# Türklere serbest dolaşım hakkı!

Türk ve İngiliz hukukçularının ifadesine göre, Türk vatandaşları, özellikle de işveren ve serbest meslek sahipleri, Avrupa Birliği (AB) topraklarında serbest olarak dolaşabilirler. AB bi-

zi tam üye olarak kabul etmese bile, Gümrük Birliği kavramı, Ankara Anlaşması ve 1970-73 Katma Protokolü gereği, Türk vatandaşlarına ve özellikle ekonomik faaliyette bulunanlara

vize uygulayamayacağı, iş edinemelerini ve kurmalarını engelleyemeyeceği belirtiliyor. Hukukçular ayrıca, şirket sahibi olan vatandaşların, yanlarında çalıştırmak üzere Türkiye'den

akrabalarını getirebileceklerini de ekliyorlar.

İmzalanan bu anlaşmalar ile elde edilen bu haklar, nedense bugüne kadar hiç gündeme gelmedi.

## Türk Sanat Müziği Konseri Akasyalar'dan konser

**Viyana-** Yaklaşık dört yıl önce kurulan İstanbul Kültür ve Sanat Derneği faaliyetlerine aralıksız devam ediyor. Her yıl ilkbahar ve sonbaharda birer konser vererek çalışmalarını sergileyen İstanbul Kültür ve Sanat Derneği, Akasyalar adlı altındaki sanat müziği korosu ile bu yılki ilk konserini 17 Haziran'da verecek. Favoriten Strasse'deki Theresianum Schule salonlarında yapılacak olan konsere Viyana'da yaşayan tüm Türkler davetli.

Bu yıl çalışmalarını Derviş Kafe'de sürdüren koro, eski İstanbul şarkılarından oluşan seçkin bir repertuarla izleyicilerinin karşısına çıkacak. Son konserini Kongreshaus'da veren koro, büyük bir izleyici kitlesiyle buluşmuş ve beğeni

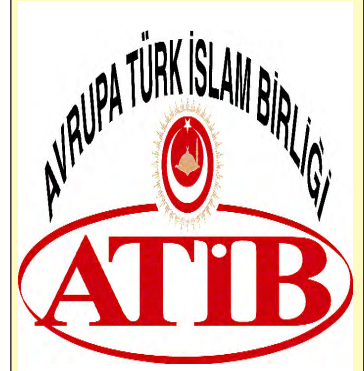
toplamıştı. Viyana'da yaşayan ve sanat müziğine ilgi duyan tüm Türklere kapılarını açan dernek, her türlü sanat müziği enstürümanı çalan ya da sesi sanat müziği seslendirmeye yatkın olan tüm insanlarla bu luşmayı, birlikte çalışmayı ve eserler ortaya koymayı istiyor. Bu seneki konsere İstanbul bulunan ve kardeş dernek olarak birlikte çalıştıkları Beyoğlu Kültür ve Sanat Derneği'nden sanatçıların da gelip katılmasıyla programlarının oldukça zenginleştiğini vurgulayan Koro Yöneticisi Belma Üregen, bu konserleri geleneksel hale getirmeyi amaçladıklarını ifade etti.

Konser ve biletler için 0699 11316898 no'lu telefonda bilgi alınabilir.

## Sahte evlilikler engelleniyor!

**Viyana-** Avusturya Hükümeti, çok katı olduğu gerekçesiyle eleştirilen Yeni Mülteci Kanunu'nu, ek yasalarla daha da sertleştirerek çıkarmaya hazırlanıyor. Özellikle sivil toplum örgütlerinin eleştirisine maruz kalan yasanın, hazırlanan ek maddeleri ile sahte evliliklerin önüne geçilmesi hedefleniyor. Bugüne kadar, sadece para cezasına çarptırılan sahte evlilik yapan Avusturya vatandaşları da, ek yasa sonrası hapis cezası alabilecek. Sahte evlilik yolu ile ülkeye gelen yabancıların sınır dışı edilmesini, evliliğe aracı olan kişilerin de 3 yıla kadar hapis cezasını öngören yasa yapılacak değişikliklerin maliyetininin, 14,1 milyon dolar olacağı açıklandı.

## Kutlu Doğum Haftası



**Viyana-** Avusturya Türk İslam Kültür ve Sosyal Yardımlaşma Birliği (ATİB) tarafından düzenlenen Kutlu Doğum Haftası, 27 Mayıs tarihinde Viyana BA-CA salonunda gerçekleştirdi. Türkiye'den gelen davetlilerin sunduğu Kur'an-ı Kerim dinletisi, İstanbul ezanları, Türk Tasavvuf Musikisi Konseri ve sema gösterisi Avusturyalı Türkleri büyüledi. Açılış konuşmasında, Kutlu Doğum Haftası'nın rahmet ve sevgi Peygamberi Hz. Muhammed'in doğumunu anma töreni olarak bilindiğini ifade eden, Din Hizmetleri Müşaviri ve ATİB Genel Başkanı Dr. Harun Özdemirci'nin ardından, Dinayet İşleri Başkanı Ali Bardakoğlu da internet üzerinden toplantıya katılarak kısa bir konuşma yaptı. İslamiyet'in barış ve sevgi dini olduğunu belirten Viyana Başkonsolosu Songül Ozan da, etkinliğe katılan konuşmacılar arasındaydı.

## 3. Viyana Sinoplular Şöleni kutlandı

**Viyana-** Asider'in düzenlediği olduğu "3. Viyana Sinoplular Şöleni" 22 Mayıs tarihinde büyük bir coşkuyla kutlandı.

Sinop'a özgü yöre müziği ve folklorunun yanı sıra "Emirim" albümüyle büyük beğeni toplayan Sinoplu şarkıcı Mevsim'in

katılımı da şölene renk kattı. Üst düzey devlet ve mahalli yöneticilerin de katıldığı kültürel etkinlik güzel bir dayanışma örneği oldu. Vatanlarından uzakta, kendi öz kültürlerini, gelenek ve göreneklerini yaşatmaya çalışarak Sinoplular, bu yıl üçüncüsü

düzenlenen şölene büyük ilgi gösterdiler.

Toplanan paraların Sinop'ta yapılacak üniversite için kullanılacağı öğrenildi. Bugüne kadar toplanan paraların nereye, nasıl ve rildiği, kısaca hesap ve kitap ise sonra açıklanacak...

## Aile içi şiddete dikkat

**Viyana-** Viyana'da ardi ardına yaşanan aile içi cinayet olayları, dikkatleri Türk aile yapısında ki değişim üzerine çekti.

Geçtiğimiz ay, eşler arası anlaşmazlıktan doğan cinayet ve hemen akabinde gelişen inti-

har olayından sonra, son olarak da Anadolu Camii eski başkanlarından Yakup Gül, eşi tarafından vurularak öldürüldü. Cinayetten hemen sonra eşi de intihar etti.

Giderek artan bu olaylar 'Türk

aile yapısı gelenek ve göreneklerine, manevi değerlerine ne oluyor?' sorusunu akıllara getirdi. Bu önemli soruna 'dur' demek için sivil toplum örgütlerinin bir an önce harekete geçmesi gerekiyor.

# Şiddete maruz kalan kadınlara hukuki tavsiyeler

Maalesef toplumumuz dünyada kadının en çok şiddete maruz kaldığı ve horlandığı, günlük hayatta kadın haklarının en fazla çiğnendiği toplumların başında geliyor. Ve yine maalesef Avusturya basınından ve çevremizde şahit olduğumuz olaylardan, insanlarımızın bu kötü huylarını Avusturya'ya kendileriyle birlikte getirmiş olduklarını görüyoruz.

Peki bu gibi durumlarda, kadınlarımızın başvurabilecekleri makamlar ve kurumlar hangileridir?

Avusturya'da kadına uygulanan şiddet konusunda çok duyarlı bir kamuoyu ve yönetim vardır. Kadınların maruz kaldıkları herhangi bir dayak atma olayında başvurabilecekleri birçok kurum ve talep edebilecekleri pek çok hak vardır.

## Polis

İlk yapılabilecek şey hemen po-

lisi ya da jandarmayı çağırmaktır. Herhangi bir dayak atma olayında, olaya şahit olanlar da polisi haberdar edebilirler. Bunun için acil telefon numarası 133'tür (Notruf). Bu durumda polisin şiddet uygulayan kişiyi kadının bulunduğu mekandan uzaklaştırma ve belirli bir süre için o mekana yaklaşmasına yasak koyma yetkisi vardır. Ancak bu yetki sadece, kadının kendisine ya da birlikte kaldığı kişilerin canına ya da özgürlüğüne gelebilecek yeni zararlardan şüphelenildiğinde kullanılabilir. Dayak atan kişinin kadının yaşadığı eve girmesi, bu yolla 10 gün yasaklanabilir. Eğer şiddete tabi olan kişi bu sürenin uzatılmasını talep ederse bölge mahkemesi ek tedbirler alabilir ve süreyi 20 güne çıkarabilir. Bu tür bir yasak durumunda, şiddet uygulayan kişinin anahtarlarına yasak süresi boyunca el konulur. Yasak süresince şiddet uygulayan kişi, sadece polis eşliğinde

kadının yaşadığı eve girebilir. "Interventionsstellen"

Kadınlara dayak atma durumunda polis şiddet uygulayan erkeği uzaklaştırdıktan hemen sonra "Müdahale ve Aracılık Kurumunu" (Interventionsstelle) haberdar eder. Bu kurumlar Avusturya'nın bütün eyaletlerinde vardır ve aile içi şiddet durumlarına müdahale etmek için oluşturulmuş, kendi alanlarında uzmanlaşmış kurumlardır. Bu kurumlar şiddet mağdurları ile direk temasa geçerek yardım ve destek sunarlar. İlk olarak mağdur ile birlikte bir güvenlik planı hazırlanır. Bu kurumlar, polis haberdar edilmeden de yardıma çağrılabilir.

Şiddetin çocuklar üzerinde uygulandığı durumlarda "Aile ve Gençlik Dairesi" (Amt für Jugend und Familie) yardıma çağrılabilir. Bu kurum gerekli durumlarda şiddet mağduru çocuklara ve gençlere yardım sağlar.



Kocası tarafından dövülen bir Türk kadının Avusturya Polisinde çekilmiş fotoğrafı

debilir. Bu yolla şiddet uygulayan kişinin, mağdure ile temasa geçmesine de yasak konulabilir.

**Yeni Vatan Gazetesi**  
UNABHÄNGIG  
Sayı 37 / Eylül 2003 / Kostenlos

**WIEN ENERGIE**  
DA BIN ICH MIR SICHER.

**GAZİ**  
Her zaman soframızda yeri var.

**piro**  
FAZE KURUYEMİS

## Aile faciaları artıyor, aman dikkat!



Avusturya'da Türk aileleri arasında yaşanan aile dramları, kendini VAHŞET şekline dönüştürerek gittikçe artış göstermeye başladı. Viyana'da 43 yaşındaki Fatma Y., iki yıldır evli olduğu ve son zamanlarda ayrı yaşadığı 40 yaşındaki İrfan Y. tarafından Viyana'nın Hernals semtinde yol ortasında 12 bıçak darbesi ile vahşice öldürüldü. Kocasını İrfan Y. tarafından devamlı olarak ölümle tehdit edilen Fatma Yıldırım'ın, polise resmi olarak suç duyurusu yaptığı öğrenildi.

Bir pizzacıda mutfak yardımcısı olarak çalışan dört çocuk annesi Fatma Y.'nin belinden yedi, kolundan bir, göğsünden de dört defa bir mutfak bıçağı ile öldürülmesi çevrede şok etkisi yarattı. Türk ailelerinde var olan sorunların sakince ve ciddiye alınarak çözülmesi için psikologlar uyarıda bulundular. Katil zanlısı kocasını bulmak için aramalar devam hala ediyor. Polise tanıklık yapacak vatandaşlar için Tel.: 01/313 46/36110

Haberin devamı sayfa 14'te

## Mahkemeye başvurma

Şiddet uygulayan kişinin mağdurenin yaşadığı eve girmesine getirilen 20 günlük yasak, tehlikenin devam etmesi, kalacak yer sıkıntısının olması ve bölge mahkemesine başvurulması durumlarında, 3 aya kadar uzatılabilir. Eğer boşanma davası açılmışsa, bu yasak da vanın sonuçlanmasına kadar devam e-

## Savcılığa suç duyurusu

Kadına uygulanan şiddet durumunda, polis devlet savcısını haberdar etmek zorundadır. Böylelikle şüpheli kişi hakkında dava açılır. Mağdur olan kadının kendisi ya da dayak olayına şahit olan biri de savcılığa, polise ya da mahkemeye suç duyurusunda bulunabilir. Gerekli durumda şüpheli kişi gözaltına alınabilir.

## Evden ayrılma hakkı

Aile içinde devamlı şiddete ya da hakarete maruz kalan her kadın, evden ayrılma hakkına sahiptir. Bu durumda çocukları da yanına alabilir. Bu ayrılma sonradan, şiddeti uygulayan kişi tarafından boşanma sebebi olarak ileri sürülemez.

Cafer EMİNOĞLU

# Yimpaş ve Kombassan mağdurlarına umut



**Frankfurt/Raunheim-** Yimpaş ve Kombassan'a para kaptıran çok sayıdaki mağdur, Almanya'nın Frankfurt kenti yakınlarındaki Raunheim'da yapılan toplantıda bir araya geldi. Duisburglu Avukat Joachim Hetz, Duisburg Bölgesel Mahkemesi'nin kararıyla, Kombassan'a yatırdığı pa-

raların yarısını geri alan Türk aileyi örnek göstererek, mağdurların umutsuzluğa kapılmamaları gerektiğini belirtti. Yimpaş ve Kombassan'a para yatıranlar arasında Almanlar'ın da bulunduğunu ifade eden Hetz, Almanya'da holdingler aleyhine sonuçlanan mahkeme ka-

## Yimpaş'a para yatıran Türkler sorguda!

**İsviçre-** Merkezi İsviçre Emet kentinde olan Yimpaş Holding AG'nin tüm belgelerine el koyan İsviçre Başsavcılığı'nın isteği üzerine polis, Avrupa'da Yimpaş'a para yatıran Türkler'i sorguluyor.

Polis, Almanya'da da sayıları oldukça fazla olan bu kişilere, holdinge ortak olduklarına dair ortaklık belgesinin fotokopisini gösterdikten sonra, şahısların ifadelerini alıyor. İçlerinde bir İsviçreli ve dört Türk'ün

bulduğu beş yönetim kurulu üyesinin fotoğrafları gösterilerek, bu kişileri tanıyıp tanımadıkları sorgulanıyor.

İfade sırasında ortaklara, "parayı nerede, ne zaman, hangi vaadlerle, kim için yatırdıkları" şeklinde birçok soru soruluyor.

Yimpaş Group hakkında ceza davası açılmış, fakat yöneticilere ilişkin henüz bir tutuklama kararı alınmamıştır.

## 4 Milyar Euro nereye gitti?

**Münih-** Avrupa Sivaslılar Birliği'nin Münih'de düzenlediği toplantıya katılan Başbakan Yardımcısı ve Devlet Bakanı Abdüllatif Şener, hemşerileriyle sohbet etti. Paralarını Avrupa'daki Kombassan, Yimpaş gibi Türk şirketlerine kaptıran vatandaşlar Şener'i soru yağmuruna tuttular. Şener, vatandaşlarımızın bu holdinglere 4 milyar Euro para kaptırdığını ve bu paraların karşılığında aldıkları hisse senetlerinin de geçerliliğinin olmadığını söyledi. Yüksek kar vaadiyle vatandaşlarımızı kandırarak usulsüz para toplayan holdingler hakkında mecliste bir araştırma komisyonu kurul-

duğunu belirten Şener, hisse senetlerinin geçerlilik kazanmasını sağlamaya çalıştıklarını söyledi.



rarlarından, uluslararası boyutta yararlanılabileceğini ve böylece mağdurların, holdinglerin Türkiye merkezinden de paralarını geri alabileceklerini vurguladı. Hetz, Türkiye ve Alman-

ya'da yıllarca aynı amblemi kullanarak reklam yapan holdinglerin, her nerede iflas ederse etsin diğer ülkedeki mağdurların da sorumluluğunu taşıdığını belirtti.

## Avusturya'da 20 bin kurban

**Yeni Vatan Gazetesi**  
UNABHÄNGIG  
Sayı: 29 / Ocak 2003 / Kostenlos

- Dini inançlarımız istismar edilip,
- Faiz haramdır,
- Gel kâr ortağı olalım dediler,
- Sonra da bizi adeta soydular!

**WIENSTROM**  
DA BIN ICH MIR SICHER.  
WIENSTROM'da derhal daha uygun elektrik.

**Yazışma Adresimiz**  
Yeni Vatan Gazetesi'ne lettermek istediğiniz duygu ve düşünceleriniz için!  
Fax: 01/ 513 76 15-30  
Yazışma adresi:  
Yeni Vatan Gazetesi  
Postfach 70  
A-1014 Wien

Ramazan Mantar adlı Avusturya'da yaşayan vatandaşlarımız, Yimpaş ve Kombassan holdinglerine güvenerek yatırdığı 50 bin Euro'sunu (100 bin Mark) geri alamıyor. Avusturya'da 20 bine yakın Türk vatandaşı mağdur. Maddi ve manevi zarar büyük! Haberin devamı: Sayfa 4 ve 5'te.



### KAMUOYUNA ÖNEMLİ DUYURU

Yeni Vatan Gazetesi'nin, Ocak 2003'de yukarıdaki haberi "Avusturya'da 20 bin kurban" diye vermesinden sonra, özellikle Yimpaş ile alakası olan ve Avusturya'da kendini "muteber ve muhafazakar" diye tanıtarak iş yapan bazı işadamları ve siyasetçiler, mafyavari kişiler ile ilişkiye geçerek onları üzerimize saldırmıştır. Bu işi yapan kişiler tespit edilmiş ve olay mahkemelere intikal ettirilmiştir. Hatta aynı kişilerin, Yeni Vatan Gazetesi'ne sözlü saldırıda bulunmaktan, ölüm ile tehdit ve hakaretten dolayı iki kere tutuklanan, iki kere de bu suçlardan mahkum edilen ve kendini sözde MİT'çi diye tanıtan kişiyi, maddi ve manevi yönden desteklediği tespit edilmiştir.

Avusturya savcılığı ve polisi olaydan avukatlarımız aracılığı ile haberdar edilmiştir. Bu arada Avusturya partileri de, bu pisliğin

içine çekilmiştir.

Sonları yakın olan bu kişiler, Yimpaş'ın tüm paralarına el koyarak özellikle Avusturya'da büyümüş ve şu anda "işadamları ve siyasetçi" olarak etrafı para yardımları ile susturmaya çalışmaktadırlar. Bu arada bazı camiler, yerel gazeteler ve dernekler de, bu sahtekar işadamlarını "muteber insan" diye lanse ederek maddi ve manevi destek vermektedir. Kamuoyunun dikkatine sunarız.

Ailelerimize ağır küfür etmenin yanı sıra fiziksel saldırıda da bulunan bu kişileri, Türk toplumu bilmelidir.

Herşey ortadadır...

Kalemimizi kırmaz ama doğrulardan şaşmayız.

Bu böyle bilinsin...

Yeni Vatan Gazetesi  
Dr. Mustafa Sağlam



WONNE MOBEL HANDELS G.m.b.H

Fabrikadan Halka Direk Satış Mağazası

SIEBENBRUNNEN GASSE 46

1050 WIEN

TEL&FAX : 01 865 15 42

MOBIL : 0699 186 51 543



Dilara Oturma Grubu 3+2+1  
Açıldığında çift kişilik yatak olur

649,-



Açıldığında ca. 150x200 cm

Tamamen sert sünger ile imal edilmiştir.



WONNE 3 Açılır

399,-



Bazalı Yatak 140x200 cm



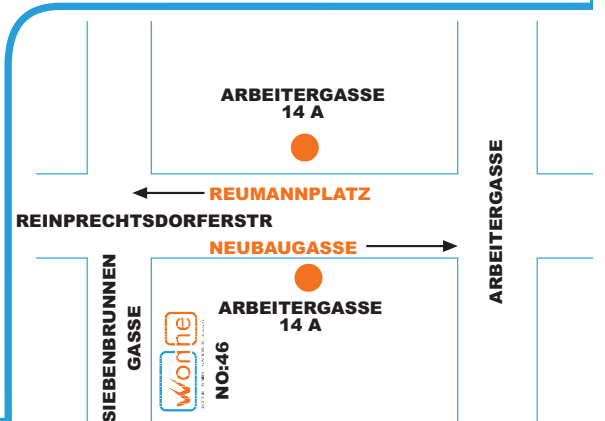
Bazalı Yatak

399,-



SAFİR Çekyat

99,-



# Viyana İmamlar Toplantısı'nın karar özetleri nedir? ATİB, İmamlar Konferansı'na niye katılmadı?

**Viyana-** Avusturya'da yaşayan tüm Müslümanları temsil eden "Islamische Glaubengemeinschaft" adlı Avusturya Diyanet İşleri Başkanlığı'nın Viyana'da düzenlediği İmamlar Konferansı'nda alınan kararların özetini Yeni Vatan Gazetesi olarak aşağıda dikkatlere sunuyoruz.

İmamlar Konferansı'na, değişik ülkelerden yaklaşık 70 imam katıldı. Konferansta bazı konuşmacılar tarafından, özellikle kültür, gelenek ve göreneklerin İslam dini ile karıştırıldığı ve bu durumun suçlusunun Müslümanlar olduğu ifade edildi. Şu anda, dışarıya lanse edilen İslam'ın, Kur'an-ı Kerim'de anlatılan İslam anlayışı olmadığı, kadınlara Kur'an'da büyük değer verildiği ama Müslüman erkeklerin tam tersi davranışlarda bulunduğu belirtilen toplantı, Avusturyalılar tarafından olumlu karşılandı.

Aşağıda, Avusturya İmam Konferansı'nda alınan kararların özetini dikkatlere sunuyoruz:

1. Avusturya İmam Konferansı, Avusturya'da yaşayan müslümanların Avusturya toplumunun bir parçası olduğu konusunda fikir birliğindedir. Avusturya'da yaşayan Müslümanlar ile Avusturya toplumu arasındaki ilişkiler karşılıklı iyi niyete ve anayasaya dayanarak geliştirilmelidir. Bunun sonucu olarak, Müslümanların, Avusturya toplumunun çeşitli kesimleri ve bu toplumun etnik ve dini gruplarıyla dostluk içinde yaşamaları dini görevleridir. Avusturya İmam Konferansı ayrıca, Müslümanlarla Avusturya toplumunun yapıcı bütünlüğünü ve Müslümanların Avusturya toplumuna katılımını kesinlikle gerekli görmektedir.

2. Avusturya İmam Konferansı, ülkenin ve vatandaşlarının gü-

veni ve huzuru için etkin bir şekilde çalışmanın - her yurttaşın olduğu gibi - her Müslümanın görevi olduğunu vurgular.

3. Avusturya İmam Konferansı, Avusturya'da yaşayan Müslümanları gerek özel mülk, gerekse kamu mülkiyeti ve kaynaklarını etkinlikle korumaya, doğal afetler gibi gerekli durumlarda görev almaya ve yardım etmeye davet eder.

4. Avusturya İmam Konferansı, dünyadaki her türlü terörist ve radikal zorbalığı reddeder.

5. Avusturya İmam Konferansı, uluslararası devletler toplumunun terörizm konusunu ciddi ve bilimsel olarak incelemesini kesinlikle gerekli görmekte ve bu amaçla, kamuoyunu etkileyecek aydınlardan oluşan bir kurulun toplanıp, konuyu ele almasını desteklemektedir.

6. Avusturya İmam Konferansı, uluslararası devletler toplumunun 'terör' ve 'terörist' kavramlarının tarifinde henüz fikir birliğine varmadığını saptamıştır ve bu bağlamda, terörün sadece bir dine, bir etnik gruba veya bir kültüre mal edilemeyeceğini vurgular. Konferans, masum insanları terör veya ölümle tehdit eden herkesin, kökenine bakılmaksızın terörist olduğunu da ayrıca vurgular.

7. Avusturya İmam Konferansı, tüm imamları ve aydınları radikalliğin her türüyle savaşıma olanaklarını yoğun olarak araştırmakla görevlendirir.

8. Avusturya İmam Konferansı, adalet ve özgürlüğün insanoğlunun vazgeçilmez iki değeri olduğunu, bu nedenle her toplumun, her zaman ve her yerde bu değerleri savunarak, tüm ulusların hak ve özgürlüklerden

yararlanmalarını sağlaması gerektiğini belirtir. Konferans, bunun yanı sıra; Uluslararası İnsan Hakları Bildirisi ve benzeri belgelerin, yukarıda sözü geçen beşeri değerlerin bir bölümü olduğunu onaylar.

9. Avusturya İmam Konferansı, dünyadaki müslümanların durumuna karşı kayıtsız kalmadığını belirtir. Konferans, İslam dünyasının birçok yöresinde hüküm süren başta anti-demokratik koşullar olmak üzere, sosyal adaletsizlik, işgal, savaş ve ekonomik güvensizliği kaygıyla izlemektedir. Konferans, bu konudaki görevini insanları bilgilendirmek, politik duyarlılık yaratmak ve insani yardım sağlamak olarak görmektedir.

10. Avusturya İmam Konferansı, İslam dininin yaşamı kutsal saydığını vurgular. Bu nedenle, bu ilkeye aykırı her görüşe karşı çıkar.

Kuran-ı Kerim'de yaşamın değeri 5. ve 32. surelerde kesinlikle belirtilmiştir.

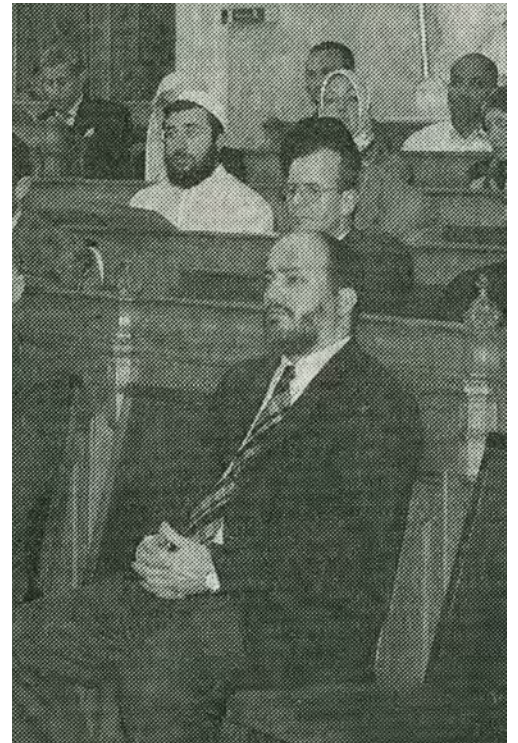
11. Avusturya İmam Konferansı, başka dini inançları, sembolleri veya değerleri küçük düşürmenin yasa dışı olduğunu açıklar.

12. Avusturya İmam Konferansı, Müslümanlıkta kadınla erkeğin değerlerinin, hak ve görev bölünümünün eşit olduğunu vurgular. Kadın hak ve onurunu gerek beden, gerekse ruhen veya zihnen incitecek her girişimi kesinlikle reddeder ve şiddetle ki-

nar. Kadın hakları konusundaki bilinci geliştirmek için, dini temellere dayanan samimi ve açık sözlü bir fikir tartışmasının başlatılması gereklidir.

13. Avusturya İmam Konferansı, Müslümanlığın din devleti tanımadığını, aksine çoğulculuk ve demokrasi ilkelerini desteklediğini vurgular. Bu görüş ezcümle, insanların ve kültürlerin çeşitliliğinin uygarlığın gelişmesindeki olumlu katkılarına açıklayan İslami prensipte de belirtilmiştir.

14. Avusturya İmam Konferansı, farklı toplum kesimleri ve dinler arasındaki fikir alışverişini sağlayacak en uygun aracın diyalog olduğunu vurgular. Diyalog, karşılıklı kabulün ve dostluk içinde birlikte yaşamının garantisidir. İletişim kurabilme yeteneği verimli bir diyalogun ön şartıdır ve Avusturya'da Almanca diline hakimiyeti gerektirir. Bu nedenle İmam Konferansı, dil öğrenme gereğine







dikkat çeker.

15. Avusturya İmam Konferansı, topluma hizmette bulunmayı, İslam dininin en güzel vecibelerinden biri olarak kabul eder ve Müslümanları toplumun çeşitli alanlarında hizmet vermeye davet eder.

16. Avusturya İmam Konferansı, çevre korumasını, hayvanlar ve bitkilere dikkatli davranmayı, insanların birbirlerini özendirme gereken sevaplar olarak kabul eder.

17. Avusturya İmam Konferansı, Avusturya ve diğer Avrupa ülkelerinde yaşayan Müslümanları, Avrupa ile İslam dünyası arasında canlı bir köprü olarak görmektedir. Bu sayede daha sıkı ve güvenilir ilişkiler ortaya çıkacaktır.

18. Dernekler, camiler ve IGGiÖ (Islamische Glaubensgemeinschaft in Österreich) arasında iletişim ağı kurulması ve iletişim olanaklarının geliştirilmesiyle, düşünce alışverişinin olumlu yönde gelişmesi desteklenmektedir.

#### Konferansın Önerileri:

a) Bu bildiri bütün camilerde

kamuoyuna duyurulmalıdır.

b) İrkçılığın her türüne cephe almak, aynı zamanda İslam düşmanlığı ve İslam fobisine ilişkin bütün görüşleri dikkatle izlemek ve bunların aşılmasına çalışmak adeta bir zorunluluktur.

c) Müslümanların, toplumun kültürel, ekonomik, politik ve sosyal alanlarına etkinlikle katılmalarının önemi ve bilinci geliştirilmelidir.

d) Müslüman topluluğa bilgi vermek, gayri müslim topluluğu aydınlatmak için çok dilde (Almanca ve Avusturya'da yaşayan Müslümanların dillerinde) broşür yayımlayarak, insan hakları ve kadın sorunları konusundaki İslami görüşlerin saptanması ve vurgulanması gereklidir.

e) Radikal görüşlere karşı çıkmak için strateji geliştirmek, toplumu tarih boyunca İslama ve Müslümanlara zarar vermiş katı ve tek taraflı tutumlara karşı uyarmak ve bilinçlendirmek, böyle tutum ve görüşlerden korunma mekanizması kurabilmek için ortak çalışmak gerekmektedir. Bu amaçla geliştirile-

cek tez, derin teolojik ve pratik yaklaşımlara dayalı olmalı ve güncel talepleri sürekli olarak göz önünde bulundurmalıdır. İslami teolojide de fetvanın üç ögesi, zaman, yer ve olaya katılan şahıslar olarak belirlenmiştir.

f) Toplum, bağnazlığın her türüne karşı uyarmak ve duyarlılık yaratmak, radikalliğe yönelik hiçbir eğilimi hoş göstermemek, bu eğilimlerle savaşmak ve eğitim bir zorunluluktur.

g) İletişim ağıyla donatılmış etkin bir çalışma süreci geliştirebilmek ve güncel sorunlara

zamanında eğilebilmek için bu tür konferansların devamlılığını sağlamak gereklidir. 2006 yılında Graz Konferansı'nı gerçekleştirmek, bu yolda atılacak ilk önemli adım olacaktır.

h) Müftü başkanlığında, hoca ve aydınlardan, kadın erkek karışık bir komisyon kurulması, multi-etnik ve farklı hukuk ekollerinden oluşan bu komisyonun, güncel konularda IGGiÖ'nün ilgili alt kuruluşlarına ekspertiz ve durum raporları vermesi etkili bir çalışma olacaktır. Çalışmaların odak noktası, Müslümanların topluma bağlanması olmalıdır.

## ATİB İmamlar Konferansı'na katılmadı!

Kısa adı ATİB olan Avusturya İslam Birliği, 60'a yakın imamı ile İmamlar Konferansı'na katılmama kararı aldı.

Yeni Vatan Gazetesi'nin "Neden böyle büyük bir konferansa katılmadınız?" sorusuna maruz kalan ATİB Başkanı Dr. Harun Özdemirci, Yeni Vatan Gazetesi'ne katılmama gerekçesi olarak şunları ifade etti:

"O gün, 2500'den fazla üyemiz ile birlikte Peygamber efendimizin Kutlu Doğum Gününü kutladık. Öbür taraftan İslamische Glaubensgemeinschaft'a karşı uzun zamandır, demokratik olmayan yapısı

nedeni ile tenkitlerimiz vardı. Bu kuruluş demokratik bir yapılanmaya gitmelidir. Öğretmenler arasında, Türk öğretmenlerin sayısı gittikçe düşmektedir. Avusturya'da tüm okullarda İslam dersi gören Müslüman öğrenci sayısı yüzde 85 iken, Türk öğretmenlerin sayısı yüzde 40 civarındadır. ATİB, üye, cami ve imam sayısı olarak en güçlü örgüt olmasına rağmen İslamische Glaubensgemeinschaft'a üye değildir.

Bu kuruluşun tüzüğü tarafsız bir kurul tarafından yeniden ele alınmalıdır".



# Dikkat! Brunnenmarkt yaya geçidi oldu!

**Viyana-** Brunnenmarkt'ta devrim oldu. Yıllardır beklenen olaylar yavaş yavaş yürürlüğe girmeye başlıyor.

Avrupa'nın en eski ve uzun pazarı ünvanını taşıyan 16. Viyana'daki Brunnenmarkt Pazarı'nın bulunduğu sokak tamamen trafiğe kapatıldı. Artık bu pazardan eskisi gibi araba ile geçmek yasak ve büyük cezası var. Brunnenmarkt'ın su, atık su ve elektrik donanımının modernize edilmesi de büyük memnuniyet yarattı. Artık pazarcılarının her gün tezgahlarını akşam toplayıp sabah tekrar kurmalarına gerek kalmayacak. Ayrıca Belediye pazarcılardan tezgahlarını yenilemelerini de isteyecek. Brunnenmarkt'ta esnaf çoğunlukla Türk pazarcılarını ve bakkallarından oluşuyor. Maczek-Mateovics'in adlı mimarlık bürosunun geliştirdiği yeni pazar tezgahları 4 bin ile 19 bin Euro arasında satılacak.

Bu uygulamada herhangi bir mecburiyetin olmadığını ifade eden Viyana Eyalet Bakanı Sonja Wehsely, „Tezgah konusunda hiçbir zorlama olmayacaktır. Bu iş için gönüllü olmak gerekiyor. Sonuçta daha güzel tezgahlar, Brunnenmarkt'ta satış-

ları ve albeniyi fazlaştıracaktır. Kim yeni tezgahlardan almak istemiyorsa, almayabilir” dedi. Brunnenmarkt'ın yeniden düzenlenmesi için 1 milyon Euro'luk bir bütçe ayrıldığı öğrenildi. Şimdi pazar yeni haliyle müşterilerini bekliyor.



Araba ile geçmek ve park etmek yasaklandı



## Kıymet Aslan ile Viyana'da Şiir Dinletisi

**Viyana-** Yaşamını Viyana'da sürdüren şair Kıymet Aslan'ın "Nedeni Sen Olma" adlı kitabının tanıtımı, 21 Mayıs'ta şiirseverlerin katılımıyla gerçekleşti. Şair Tekin Karabey ve Grätzel Gebietsberatung'dan Gerhard Geissler'in de şairin kitabından şiirler okuyarak destek verdiği geceye, Mansur Bildik ve Cihan Can müzikleri ile eşlik ettiler. Tunceli Doğa ve Kültür Derneği tarafından organize edilen gecenin moderatörlüğünü Ali Rıza Ulucan yaptı.

Alevi Kültür Federasyonu, Mozaik, Avusturya Anadolu Federasyonu gibi sivil toplum örgütü temsilcilerinin de bulunduğu gecede katılımcılar, müzik eşliğinde sunulan şiir dinletisini yoğun bir ilgiyle izledi.



Şair  
Kıymet Aslan

Gerhard Geissler

Ali Rıza  
Ulucan

Şair Tekin  
Karabey

### Nedeni Sen Olma

Küsmeye bana ne olur  
yüreğim daralıyor gözyaşlarım  
bahane arıyorum nedeni sen olma  
paylaş benimle bir gününü  
istememedim ki bütün ömrünü  
mutlu olmak gayem  
mutsuzluğumun sebebi  
sen olma...

# YILMAZ REISEBÜRO Avusturya'nın en köklü Seyahat Acentası

## Huzur ve Güvenle Anavatan'a

# 149,-

başlayan  
İstanbul  
Ankara  
ve Antalya  
fiyatları

\* (fiyatlara havaalanı vergisi dahil değildir)

Viyana dışına  
posta ile  
**BİLET** yollanılır.

Hazirandan  
itibaren  
İzmir - Samsun -  
Kayseri  
direk uçuşlar

Last-Minute  
ve Restplatz  
kampanyaları

Antalya  
bölgesinde  
4ve 5 yıldızlı  
otellerde tatil  
seçenekleri

Viyana seferleri başlıyor



Optima-Tours

TÜRKISH AIRLINES



Austrian



www.yilmaz.at

**2. Viyana**  
Mühlfeldgasse 5  
1020 Wien  
Tel: 01 2198532  
Fax: 01 2198532 DW 15  
Mobil: 0699 12 00 31 62  
office2@yilmaz.at

**15. Viyana**  
Märzstr 51  
1150 Wien  
Tel: 01 7860657  
Fax: 01 7860657 DW 4  
Mobil: 0699 19 67 53 75  
office@yilmaz.at

**16. Viyana**  
Brunnengasse 64  
1160 Wien  
Tel: 01 4030173  
Fax: 01 4030173  
Mobil: 0699 12 17 12 73  
office16@yilmaz.at



VÖSLAUER PET  
0,33 lt 12 Adet  
5,76 Euro



**PAGO**  
BLUTORANGE-LIMETTE  
15,36 Euro  
APFELSAFT  
15,36 Euro  
MANGO 17,04 Euro  
24 Adet EW FL 0,2 lt



**ALMDUDLER • PEPSI**  
**7UP • 7UP ORANGE**  
0,33 lt Dose 24 Adet  
9,60 Euro

# ayanlar

GETRÄNKE GROSS & EINZELHANDEL GmbH

## YAZ KAMPANYASI

7 koli alana 7 koli

# BEDAVA

# 7 + 7



Lipton  
Ice Tea  
PFIRSICH  
0,275 lt (EW FL) 24 Adet

Lipton  
Ice Tea  
PFIRSICH • ZITRONE  
0,50 lt (PET) 12 Adet



GASTEINER  
0,50 lt (PET) 12 Adet

9,36 Euro

7,61 Euro

5,76 Euro

Fiyatlarımıza KDV dahildir. Kampanyalarımız 20.05.2005 tarihine kadar geçerlidir.  
Yaz kampanyası dışındaki ürünlerimizde 7 koli alana 1 koli bedava kampanyamız vardır.  
Kampanyalarımız stoklarımızla sınırlıdır.

ILGPLATZ 2 A - 1020 WIEN Tel: +43 1 956 01 64 0  
Fax: +43 1 956 01 64 34 office@ayanlar-group.com



**KAVZA**  
portakal ve tropikal  
0,2 lt 24 Adet  
7,26 Euro

ARSLAN • TIFOSI • FENER



**ENERGY DRINK**  
0,25 lt (Dose) 24 Adet  
13,92 Euro

## FRUCADE

**PFIRSICH • MARILLE**  
**ERDBEER**  
0,25 lt (MW FL) 24 Adet  
13,99 Euro

# Her insan dua eder!

"Ben insana, şah damarından daha yakınım" diyor Rabbimiz Allah Kaf Süresi'nin 16. Ayeti mealinde. "Aralarında fısıldaşan üç kişinin dördüncüsü ve beş kişinin altıncısı O'dur" diyor Mücadili Süresi'nin 7. Ayeti mealinde. "Beni anın, ben de sizi anayım" diyor Bakara Süresi'nin 152. Ayeti mealinde Rabbimiz insanlığa...

Dua nedir? İster inanın ister inanmayın; tüm insanlar, bir güçten istekte, ricada veya ni yazda bulunuyor. İnsanın, Yaratıcı ile ilişkisinin yolu 'dua'dan geçmektedir. Tüm ibadetlerin merkezi ve hedefi kısaca duadır. Annelerimizin bizleri emzirirken yorgun düşüp uyudukları zaman bize, "şah damarımızdan daha yakın olan", dün yada ve ahirette gerçek dostu-

muz ve yardımcımız Rabbimiz Allah kucak açar. Zor ve sıkıntılı zamanlarımızda bizi hiç yalnız bırakmayan Rabbimiz Allah ile bir kaynaşma halidir dua. Canlı ve cansız varlıklar, bitkiler, hayvanlar ve insanlar kısacası tüm evren muhteşem bir orkestra edası içinde dua halindedir. İnsanın bu döngüdeki üstünlüğünün nedeni, Allah'ın ona akıl, gönül ve düşünme özelliklerini vermesi ve şuurlu bir şekilde dua edebilmesini sağlamasıdır. Allah aklını kullanmayan, düşünmeyen kullarını hiç takdir etmez. Aklını ve gönlünü hayır ve barış işlerinde kullanan, üreten, ürettiğini insanlığın hizmetine sunan insanları çok sevdiğini ve onların "Kul hakkı hariç" tüm günahlarını affettiğini Kur'an-ı Kerim' de belirtiyor. Kur'an-ı Kerim'de 114 Süre, yakla-

şık 6600 Ayet içinde 550'den fazla ayette Allah "akla ve düşünmeye" ne kadar önem verdiği, defalarca yer veriyor. Yunus Süresi'nin 100. Ayeti bunlara sadece bir örnektir: "Allah, aklını kullanmayanlar üzerine pislik bırakır". İlim, sanat, düşünce ve her türlü haklı, hayırlı mücadelenin temelinde dua vardır. "Eğer duanız olmasaydı, Rabbim size değer verir miydi?" (Furkan Süresi, 77. Ayet). Bu nedenle, Kur'an-ı Kerim akli ve gönlü kullanarak düşünmeyi en yüce ibadet saymıştır. Kur'an-ı Kerim'i ana dillerinde okuyanlar, Allah'ın kullarına "tüm yer yüzü bir mabet" yani ibadet yeridir, dediğini görmüşlerdir. Dua edilecek mekanları, mabet denilen "Camii" ve "Mescit"ler ile sınırlandıramayız. İslam'da, Hıristiyanlık'ta olduğu gibi

"resmi mabet" olmadığı gibi, Allah ile kul arasına girecek bir Ruhban sınıfı da yoktur. Diğer bir söyleyişle, çeşitli gerekçelerle yaşatılan mabet ve din adamı hegemonyasına Kur'an-ı Kerim kesinlikle karşı çıkmaktadır. Töre ve kendi çıkarlarını din diye arz eden bazı din adamları ise bunun tam tersi, iş peşindedir. Dualar bir niyaz, bir çağrı, bir yalvarış, bir haykırıdır. O yüzden ki Cenab-ı Hak, "Duanız olmasaydı neye yarardınız?" diye buyurmuştur. Dua, sırf kendi öz benliğimiz (nefsimiz) ve çıkarımız için edilmemelidir. Yalnız kendimiz için dua, bir bencilliktir ve hatta yapılan duanın kabulünü de engeller. Nefsimiz ile birlikte başkaları için de dua ettiğimiz anda hayırlı bir iş yapmış ve makbul bir dua etmiş oluruz. Hatta Müslüman bir in-



san en başta düşmanları için dua eder. Müslüman insan, düşmanın aklını başına toplaması, doğru yoldan ayrılmaması, karanlık ve şaşkınlığa saplanmamışların yolundan gitmesi için dua eder ve kin tutmaz.

Kısaca "Dua, kendimiz ve başkaları için hayır dilemek şeklinde olmalı." diyor Kur'an-ı Kerim. İntikam duygusuyla dua etmenin, alışılan söyleyişle beddua etmenin Kur'an-ı Kerim ve içinde yer alan İslam ile alakası yoktur. Duada, isteklerimiz tabiat kanunlarına ters düşmemeli ve acelecilik olmamalıdır. Duada hep hayır istenmelidir. Dua, detay bilgi verme türünden ayrıntılar içermemelidir. Çünkü dua, kelime ve ses işi değil, ruh ve samimiyet işidir. Uzun uzun konuşmak, önceden kaleme alınmış sayfaları da kıklarca okumak yarar sağlamaz. Dua insanın en yaratıcı faaliyetidir. Özgürce, içinizden

geldiği gibi, Allah ile kaynaşma şeklindeki dua en güzeldir. Önceden yazılmış, başkaları tarafından tertiplenmiş geleneksel resmi duaları okumak "insan ruhundan kopan yaratıcı dualar" yanında bir hiçtir. Kur'an-ı Kerim burada tabiki bir istisnadır. Kur'an-ı Kerim Allah'ın Kelamı (sözü) olması niteliğini taşır. Duanın hedefi Allah ile dialog olduğuna göre, Kur'an-ı Kerim'i ana dilimiz ile okumak, anlamak ve düşünmek en ideal dua biçimidir. Duada bağırıp çağırmak güzel değildir. **A'raf Süresi'nin 55. Ayeti** mealinde Rabbimiz, **"Boynu bükük halde ve gizlilik içinde dua edin"** diyor. Allah'ın bu sözünü okuyanlar, herhalde bundan sonra duanın ve ibadetin şov olmadığını iyice öğrenirler ve gizli ibadetin Allah katında önemini görürler. Bağırarak, riya ve şikayetin beslediği bir hastalıktır. Bu yüzden muazzam Peygamber Hz. Muhammed (s.a) bağırarak

dua etmeyi yasaklamıştır. Çünkü Allah, Kur'an-ı Kerim'in **Bakara Süresi'nin 186. Ayeti'nde** şunu buyuruyor : **"Kullarım sana beni sorunca , onlara şunu haber ver: Ben onlara çok çok yakınımdır! Biri bana yalvarınca ben onun niyazına hemen cevap veririm"**. Dua etmek için özellikle türbe gibi yerlere gidip yardım dilemek, Kur'an-ı Kerim'in içindeki gerçek İslam'a göre en büyük günahlardandır. Türbede yatan zat kim olursa olsun size Allah katında hiç bir yararı olmayacaktır. Bu yanlış bir gelenektir. Kur'an-ı Kerim'in omurgası sayılan Fatiha Süresi'nde bu durum, şu ayette ifade edilmiştir: **"Yalnız sana ibadet eder ve yalnız senden yardım dileriz" (Fatiha Süresi Ayet 5).**

Bu ayeti okuduktan sonra, türbe türbe dolaşıp iplik bağlayanların, mum yakanların, aslında istemeyerek de olsa Allah'a, o türbede yatan zatı or-

tak koştuklarını yani ŞİRK'e bulaştıklarını görmelerini dileriz. Türbelerde veya bazı camilerde yatan kişiler bizi Allah'a yaklaştırmaz, bize şefaahat veremezler. İbadetin merkezi tek başına Allah'tır. İslam dininde ister yaşayan ister ölmüş hiç kimse insan ve Allah arasına aracı, yaklaşıtırcı veya şefaahat verici olarak giremez. "Akli ve gönülünü çalıştır" diyen Kur'an-ı Kerim, bu ŞİRK kötülüğüne insanların düşmesini engellemek istemektedir.

**İhlas Süresi'nin** bir ve ikinci ayetleri bunu çok güzel ifade etmektedir: **"De ki ,O, Allah'tır; Ahad'dır, tektir! Allah'tır; Samed'dir/tüm ihtiyaçların, niyetlerin, övgülerin, yakarışların yöneldiği tek kuvvettir"**.

Cenab-ı Hak, bizleri duaları kabul gören kullarından eylesin...

Biröl Kılıç





**16. yüzyılda Avrupa'nın çizdiği çirkin Türk resmi**  
Bu Minyatür, Tempera'dan Jacopo Ligozzi tarafından "Müftü ile oturan ucube" başlığı altında 1576/77-1580 yılları arasında yapılmıştır.

16. yy da Osmanlı Hıristiyanlara ve Yahudilere bütün kapılarını açmış ve diğer dinlere mensup halklara görülmemiş bir tolerans göstermişti.

Bu Minyatür, Tempera'dan Jacopo Ligozzi tarafından "Müftü ile oturan ucube" başlığı altında 1576/77-1580 yılları arasında yapılmıştır.

Resimde italik harflerle "Il Papa delli Turchi (Türklerin Papası)" yazısı görülür. Sanatçı müftüyü, o zamanın yaygın anlayışına uyarak müslümanların papası olarak algılamaya yanılışına düşüyor. Aslında müftü, Kuran'ı yaşam hukuku esasına göre

yorumlayan eyaletlerdeki dini görevlisidir. Ucube, kendi zamanındaki müftünün, katolik Hıristiyanlık için kabul edilemez olduğunu simgeler. Resimdeki bu betimleme, o zamanki Hıristiyanlık düşünce dünyasının, diğer dinlere karşı hoşgörüsüzlüğünün aynası gibidir.

(Kaynak: Das türkische Gesicht Wiens, böhlau Wien, 2000)

yenilere yer açın !

Avusturya'nın  
en ucuz  
Digital Paketi



**DIGITAL PAKET**  
45 Türk Kanalı  
25 Radyo Kanalı  
Digital Receiver  
120 cm Alu Anten  
Digital LNB 0.3 db  
Montaj Malzemesi  
**GRATIS MONTAGE**  
Hepsi Beraber

peşin  
fiyatına  
türksat paket

**%50**  
indirim

**€333**  
peşin  
ister  
**12**  
taksit

tek antenle tüm  
TÜRK ve YABANCI  
kanallar evinizde



**DIGITAL PAKET**  
45 Türk Kanalı  
115 Yabancı Kanal  
85 Radyo Kanalı  
Digital Receiver  
120 cm Alu Anten  
Digital LNB 0.3 db  
Montaj Malzemesi  
**GRATIS MONTAGE**  
Hepsi Beraber

peşin  
fiyatına  
süper paket

**%50**  
indirim

**€444**  
peşin  
ister  
**12**  
taksit

**Econsum**  
eLektro market

computer - sat.anLagen - eLektronik

A - 1160 Wien • Neulerchenfelderstr. 52

Tel.: 01 / 990 5001

SIDE  
REISEN

Schönbrunnerstr. 181  
1120 Wien  
Tel.: 01/817 79 82  
Fax:01/ 817 39 84  
Mobil: 0664 201 36 54

YAZ SEZONUNDA  
İDDEALİ FİYATLAR  
İSTANBUL • ANKARA

**199,- Euro**

30 günlük bilettir  
Fiyata havaalanı vergisi dahil değildir.



Austrian



TÜRKISH AIRLINES

AK Antalya  
Kuyumcu



SEVGİNİZİ EN İYİ "O" ANLATIR

Merkez: Leibnizgasse 5, 1100 Wien Tel.: 971 87 41 Sube:  
Taborstr. 17B Wien Tel.: 276 41 73  
www.antalyajuvelier.at

# “Görsel yanılgı ve sihirbazlık”

Wien Energie Evi’nde gösteri

**Sihirbaz Christian ve Viyana Sihirbazlar Kulübü Üyeleri işbirliğiyle...**

27 Nisan- 17 Haziran 2005 tarihleri arasında Viyana 6. bölgesi Mariahilferstr. 63’de bulunan Wien Energie Evi’nde görsel yanılgı ve sihirbazlık gösterileri sergilenmekte.

Neubaugasse durağında bulunan Wien Energie Evi’ne 13A, 14A otobüsleri ve U3 metro-suyla ulaşabilirsiniz.

**Açılış Saatleri:**

**Pazartesi- Çarşamba:** Saat 9’dan 18’e kadar

**Perşembe:** Saat 9’dan 20’e kadar

**Cuma:** Saat 9’dan 15’e kadar

**Gözlerinize inanamayacaksınız!**

Uzun süredir beklenen ve M.C. Escher’ in, dev kaleydoskop, atlayan ve değişen fantom resim-

ler, dönen yuvarlak levha (bu siyah- beyaz ama dönerken çeşitli renklere bürünen yuvarlak bir levhadır) ve dış büyük görünen iç büyük maske gibi, „İnanılmaz aletler“ ile yaptığı, ilginç ve eğlenceli desenlerden, hologramlardan ve bir sürü 3 boyutlu veya sonradan görünen resimlerden oluşan bu benzersiz gösteriye siz de 27 Nisan’dan itibaren şahit olun. Gözlerinize inanamayacaksınız!

**Görsel yanılgı nedir?**

Görsel yanılgı, algılama duyumuzun yanlış algılamasıyla oluşur. Görsel bir yanılgıya baktığımızda, algılama duyumuz onu gerçekte olmadığı halde, gerçekmiş gibi kabul eder. Buna sebep ise gözlerimizden beynimize giden yoldur. Beynimiz çevremizden gelen birçok görsel sinyalin, hangisini algılayıp hangisini algılamayacağına karar vermek zorundadır. Bunun sonucunda tuhaf sihirler ortaya çıkabilir. İşin ilginç tarafı

ise bir görsel yanılgıyı, her insanın farklı algılamasıdır. Bir insanın görebildiği bazı şeyleri diğeri göremeyebilir. Bu gibi olaylara daha tam olarak bilimsel bir açıklama getirilememiştir.

**Biliyor muydunuz....?**

... bir görsel yanılgının gerçek nedeninin bakış açınız olduğunu? Günlük hayatımızda bir resme, tabloya veya televizyona bakarken, resim tamamıyla düz olmasına rağmen, onu beynimizde üç boyutlu olarak algılamaktayız.

... eskiden çan kulelerinin yuvarlağına doğru sürekli genişletilerek inşaa edildiğini? Aksi takdirde, kuleye yakından bakıldığında sanki üst kısmına doğru sivriliymiş gibi görünürdü.

... birçok insanın sağ gözüyle, sol gözünden daha iyi görebildiğini? Bu yüzden, eskiden hep yolun solunda ata binilirmiş. Daha sonra, arabalar da sol ta-

rafta kullanılmış. Bu yüzden daha birçok ülkede halen sol şerit kullanılmaktadır.

...18. Yüzyılda insanların, parasızlıktan evleri cadde kenarlarına yaptıklarını? Bu şekilde ev, ileriye doğru bakıldığında sanki birden fazla kattan oluşmuş gibi gözüküyordu. Halbuki, bunların arkasında çoğu zaman küçük bir ev bulunuyordu.

... gözbebeğimizin herşeyi ters gördüğünü ve 200 milyon ışığa hassas hücreden oluştuğunu? Bu resim ancak beynimize ulaştığında düze çevriliyor ve düzgün algılamamız sağlanıyor. Bu yüzden görsel yanılgı, gözümüzden değil beynimizden kaynaklanıyor.

**Kaynak: Günther Hösele**

**Gösteri:**

**„Görsel yanılgı ve sihirbazlık“**

**Pazartesi- Çarşamba:** Saat 9’dan 18’e kadar

**Perşembe:** Saat 9’dan 20’e kadar

**Cuma:** Saat 9’dan 15’e kadar

Wien Energie Haus  
Mariahilferstr. 63  
A-1060 Wien

**Giriş ücretsizdir!**

**Sihirbaz Christian ve Viyana Sihirbazlar Kulübü Üyelerinin aktüel şovlarının film gösterileri:**

Her Perşembe (tatil günleri hariç) 28 Nisan’dan 16 Haziran’a kadar, saat 13’den 20’e kadar, Wien Energie Evi’nin alt katındadır.

**Giriş ücretsizdir!**





**SURF & CALL**  
with Şeref

**INTERNET CAFE & CALL CENTER**



VHS Video Kasetleri  
CD ve DVD ye çevirilir.

Märzstrasse 89-91/11A 1150 Wien  
Tel.: 01 / 789 58 19 • Fax: 789 58 19 - 30

**20. Viyana'da  
SULTAN REISEN**



Austrian



TÜRKISH AIRLINES



**UYGUN FİYAT ve GÜVENİLİR**

**HİZMETLE SİZLERLEYİZ.**

**ANKARA-İSTANBUL**  
**149,- € başlayan fiyatlarla**

Havaların veğıle dahil değıdir.

1 Temmuz'dan itibaren İzmir'e direk seferler başlıyor

Optima - Tours



Viyana /Edime /Viyana  
Kapalı Vagona Seferler

Hannovergasse 12 / 2 1200 Wien  
Tel.: +43-1/333 66 13 Fax: +43-1/333 66 07  
Mobil: 0664 785 55 00  
sultan.reisen@chello.at

**LIFETIME**<sup>®</sup>  
VERSICHERUNGS-SHOP

**Sigortanın 1. Adresi**

**Şimdi araba sigortalarında**

**-40%'a**  
varan  
**indirimler**



**-10% EXTRA** BAYANLARA İNDİRİM  
**-10% EXTRA** GENÇLERE İNDİRİM  
**TAXI** ve  
**Kleintransport**  
araçlarına sigorta yapılır!

**Sigorta Hattı**

**789 41 41**

**15., Felberstrasse 2**  
**(Westbahnhof)**

► Yetkili Acentalıklarımız...



**Basler**  
Versicherungen

**UNIQA**

**Wüstenrot**

**onau**  
Die metbüerungne Versicherung

**Allianz**

**WIENER**  
**STÄDTISCHE**

**GERLING**

**ZURICH**

**Bank Austria**  
Creditanstalt  
union

# Viyana'da Türk tiyatrosunu yaşatmak

**Viyana-** Uzun yıllar önce bu ülkeye gelip tüm güçlerini çalışmaya vermiş insanlarımız arasında sadece işçiler değil çok az da olsa kendini sanata adanmış, sanatla iç içe bir yaşam sürdürmüş olanlar da var. Bu gün



artık bu ülkede kültür ve sanatla ilgilenen ve sayıları gittikçe artan ikinci, üçüncü nesil Türkler onların açtıkları yolda ilerliyorlar.

Öncü görevini üstlenen bu kişilerden birisi de bir İstanbul'lu olan Aret Güzel. Neredeyse otuz yılı aşkın bir süredir Viyana'da 'Akzent Teater'i' yöneten Aret Güzel'i ve faaliyetlerini sizlere tanıtabilmek için kendisiyle bir söyleşi yaptık.

**Y.V:** Sayın Güzel önce kısaca kendinizi tanıtır mısınız?

**Güzel:** 1974 yılında Viyana'ya geldim. Max Rainhart'da tiyat-

ro eğitimi aldım. Daha sonra değişik tiyatrolarda oynadım ve oyunlar sahneye koydum. 89'da TÜ adlı bir tiyatro kurdum ve Türkçe oyunlar sergilemeye başladım.

**Y.V:** O yıllarda burada yaşayan Türklerin tiyatroya ilgisi nasıldı?

**G ü z e l :**

Kurduğum ilk tiyatro gezgin tiyatro idi. Viyana'nın değişik semtlerini dolaşıp oyunlar sergiliyorduk. Bu büyük bir organizasyon gerektiriyordu. O yıllarda burası çıktı karşıma. Kalıcı bir tiyatro farklı tabii. Ama senede bir iki oyun sahneye koydum. Önceleri pek ilgi yoktu, sokaklarda bilet sattığımızı hatırlıyorum. Ama 1989'larda çok tutuldu. Hedef kitle burada yaşayan işçi ve işçi aileleriydi. Daha sonra bu tiyatronun yönetime devraldım. Ondan sonra da sadece Türkler değil burada yaşayan tüm etnik gruplara

yönelik oyunlar sahnelemeye başladık. Tüm etnik gruplara eşit olarak hitap edip tüm sanat dallarında bir şeyler ortaya koymayı, mümkün olduğunca geniş bir kitleye ulaşabilmeyi istedik.

**Y.V:** Sadece oyunlar mı sergiliyorsunuz?

**Güzel:** Hayır, burada sanatın değişik dalları müzik, sergiler, okuma akşamları da düzenleniyor.

**Y.V:** Bu tiyatroyu kurmaktaki amacınız neydi?

**Güzel:** Viyana'da yaşayan ve değişik kültürlerden gelen insanların sanat çerçevesi içinde buluşup kaynaşmaları asıl amacımız. Ama tiyatro için lisan çok önemli. Halka inebilmek için tiyatro zor bir sanat dalı. Bence hava, su kadar da önemli.

**Y.V:** Son yıllarda ilgi arttı mı?

**Güzel:** 1989'lu yıllarda biraz önce değindiğim gibi sokaklarda bilet satıyorduk, insanları gelmeleri için ikna etmeye çalışıyorduk. Son 15 yılda muhtemelen güzel bir kitle oluştu. Gençler büyük potansiyel oluşturuyor.

**Y.V:** Gelecekle ilgili projeleriniz neler?

**Güzel:** 2006'dan itibaren bir



gençlik tiyatrosu kurup seyirciyi de aktif hale getirmeyi, yeteneği olanları eğitip tiyatroya katmayı düşünüyoruz. Burada bu çalışma için bir yer düzenliyoruz. Bir deneme sahnesi olacak. Türkçe-Almanca iki dilli oyunlar hazırlamayı düşünüyoruz. Artık yeni nesillerin Almanca sorunu yok. Ayrıca çocukların da tiyatroya ilgisini çekmeyi planlıyoruz.

Ekim'den itibaren de Masal ve Meddah programları oluşturmak istiyoruz. Son yıllarda çocuklar bilgisayar bağımlısı oldular. Halbuki masallar onların hayal dünyasını harekete geçirebilecek çok güzel ve önemli etkiler.

**Y.V:** Ziyaretçi oranınız nasıl?

**Güzel:** Yaklaşık yüzde 70-80 kapasiteyle çalışıyoruz. Bu da 15-20 bin kişi demek. Senede 220-230 akşam sahne açılıyor. Bu memnuniyet verici bir rakam.

Ama ilerde çocuklara yönelik sosyal içerikli, savaş, yabancı düşmanlığı gibi konularda karşılıklı fikir alışverişini yapabilecek programlar da düzenleyerek bu sayıyı artırmayı planlıyoruz.

**Y.V:** Bugüne kadar sahne alan sanatçılar arasında kimleri sayabilirsiniz?

**Güzel:** Her ülkeden çok sayıda sanatçı var ama Türklerden Genço Erkal, Nühket Duru, Halit Akçatepe, Haldun Dormen, Yıldız Kenter, Aziz Nesin, Erol Evgin, Metin Serezli, Müşfik Kenter şu anda aklıma gelenler.

**Y.V:** Başarılarınızın devamını diliyoruz Sayın Güzel.



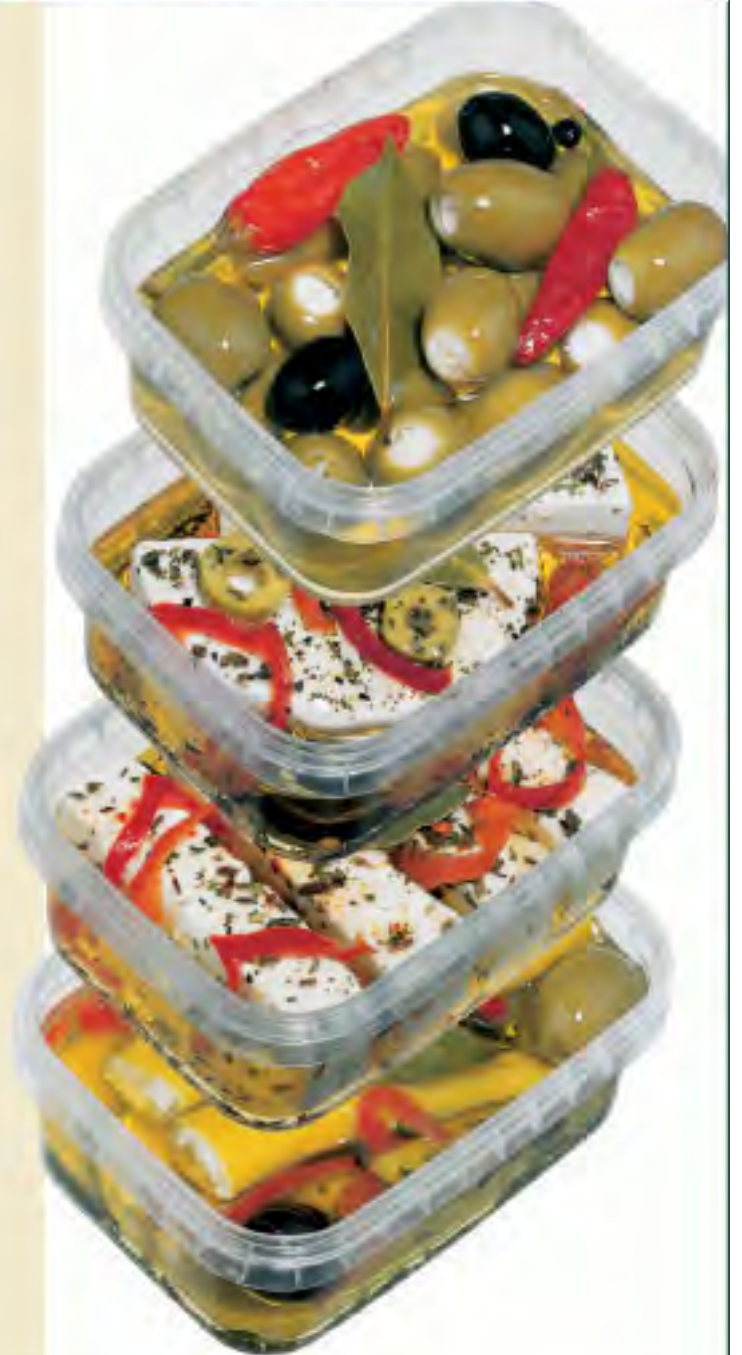


## GAZİ FEINKOSTSORTIMENT

GAZİ' nin "Feinkost" çeşitleriyle, kendinizi ve misafirlerinizi Akdeniz'e özgü bir lezzet ile ödüllendirin.

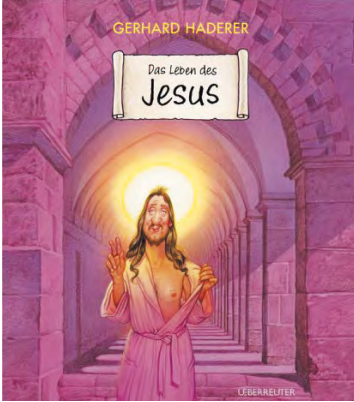
Koyun ve keçi sütünden elde edilen, ince dilimlerde veya küçük kalıplarda kesilerek yağ içine yatırılan ve özenle seçilmiş baharatlar eklenerek hazırlanan GAZİ "Feinkost", mükemmel bir tada sahiptir. Sarı, yeşil biber çeşitleri, minik dolmalık biberler ve yeşil zeytin ile peynirin lezzeti daha da artırılmıştır. Ana madde olarak kullanılan bütün malzemeler, GAZİ' nin beyaz peyniri ile ya sade olarak işlenmiş ya da hafif bir taze beyaz peynir ilave edilmiştir.

GAZİ' nin ürünleri taze olup, sizin için özenle hazırlanmaktadır. Kimyevi madde kanştırılmamasına özellikle dikkat edilmektedir. Tekrar kapatılabilir kabı içerisinde, çeşitli garnitürlerle dekore edilen GAZİ "Feinkost", göz zevkinize de hitap etmektedir.



# Terbiyesiz karikatürçü Yunanistan'da son anda aklandı!

Türk insanını AB karşısında köpek pozisyonunda çizerek büyük tepki toplayan Avusturyalı karikatürçü GERHARD HADERER Yunanistan'da İsa'yı hint keneviri üzerinde sörf yaparken gösteren karikatürü yüzünden 6 ay hapse mahkum edildi. AB ülkelerinde tutuklanma kararı çıkması beklenirken geçen hafta Yunanistan Temyiz Mahkemesi'nin Avusturyalı Gerhard Haderer'i aklamaları şaşkınlıkla karşılandı.



Yunanistan'da İsa'yı hint keneviri (uyuşturucu) üzerinde sörf yaparken gösteren karikatürü yüzünden geçen ay giyabında 6 ay hapse mahkum edilen Avusturyalı Gerhard Haderer, Temyiz Mahkemesi tarafından aklandı. Atina Temyiz Mahkemesi, Alman Stern Dergisi'ne de çizilen Haderer'in kitabının 'dinle küfür etmediğine' karar vererek, hapis cezasını ve 'İsa'nın Hayatı' adlı kitabı Yunanistan'da getirilen satış yasağını kaldırdı.

'İsa'nın Hayatı', İsa peygamberin hayatına mizahi açıdan bakan bir karikatür kitabı. Gerhard Haderer Türk insanını AB karşısında köpek pozisyonuna soktuğu için büyük tepki toplamıştı. Yanda Yeni Vatan Gazetesi'nin bu konuda geçtiğimiz yıl sayı 49'da yayınlanan haber ve yorumu yer alıyor.



Gerhard Haderer

**Yeni Vatan 49. sayısında Haderer'i manşet yapmıştı!**

## Burada köpek sizce kim?!



Karikatürün alt kısmında Arapça'ya benzetilerek yazılmış Almanca iki kelime "Spezielle Eingang", Türkçesi ile "Özel Giriş" yani ev hayvanı olan köpekler için yapılmış özel kapı.

Haderer zum Thema EU und Türkei  
Haderer'in AB ve Türkiye konusuna bakışı

### BİROL KILIÇ

**Viyana-** Resmini yukarıda gördüğünüz, Almanya'nın ünlü haftalık dergisi "STERN" (23. 9. 2004/Sayı 40/Sayfa 21) Türkleri "köpek pozisyonu"nda gösteren karikatürü yayınlaması, "Yayınçılık Ahlakı ve İlkeleri" açısından tehlikeli, ırkçı ve alçakca bulundu. Karikatürdeki kapı üzerine, uydurularak güya Arapça'ya benzetilmeye çalışılan fakat Almanca yazılmış "SPEZIELLE EINGANG", Türkçesi ile "Özel giriş" sözünün yazılmış olması, Türklere köpek kapısının reva görüldüğünü ifade ediyor. Karikatürde Türklere, köpekler için yapılmış "özel giriş" kapısından sıkışarak zorla geçme mücadelesi veren köpeğe benzetilmeye çalışılmış. Bu karikatürde açıkça Türklere bir alt sı-

nif insan pozisyonuna sokulmuş. İkinci Dünya Savaşı'ndan önce, Hitler zamanında, özellikle 1920'lerden sonra yayınlanan "Stürmer" adlı Nazi dergisi o zaman Yahudileri, işte yine bu sayfada resmini bastığımız gibi, elinde bıçak, Almanları kesen canavar şeklinde gösteriyordu. Sonuçta; canavarca, 6 Milyon insan gaz odalarında katledildi. Alman ve Avusturyalı Naziler dünyanın en büyük katliamında başrol oynadılar. "STERN" Dergisi, bir Nazi dergisi olan "STÜRMER" Dergisi gibi Alman kamuoyunu, Türklere köpek şekline sokarak "Siz de Türklere köpek muamelesi yapın!" diye aşağılayarak, ırkçılık yaparak kışkırtıyor mu acaba? Böyle aşağılayıcı ve hatta Türklere

altında olduğu, Türklere "köpek yerine" koyarak böyle aşağılık bir karikatürü çizen "Haderer" adlı bey mi yoksa STERN Dergisi'nin Sorumlusu Osterkorn mu köpek? Onlar değilse kim? Birileri gerçekten köpeklik yapıyor ama kim?

altında olduğu, Türklere "köpek yerine" koyarak böyle aşağılık bir karikatürü çizen "Haderer" adlı bey mi yoksa STERN Dergisi'nin Sorumlusu Osterkorn mu köpek? Onlar değilse kim? Birileri gerçekten köpeklik yapıyor ama kim?



### Stern Leserbrief



Haderer zum Thema EU und Türkei

### Erniedrigend

„Noch nicht ganz beitragsfähig“  
- Karikatur von Haderer  
stern Nr. 40/2004

Als türkischer Leser finde ich die Karikatur über die türkische EU-Mitgliedschaft sehr geschmacklos und erniedrigend für alle türkischen Staatsbürger. Diese Karikatur stellt einen Türken als Haustier dar. Ich dachte, dass Ihre Zeitschrift, auch wenn es um Humor geht, bestimmte Grenzen kennt.

Efe Caman  
München

# Wien Energie Spor Haftası'n- da, Wien Energie Evi bakın sizlere daha neler sunuyor.

Spor  
haftasında Fiat  
Multipla kaza-  
nın!



**WIEN ENERGIE BEWEGT** 24.04.'den 22.05.2005 tarihine kadar Mariahilferstr. 63'de bulunan WIEN ENERGIE evi dop dolu. Birçok Sportif ödül şansını ve WIEN ENERGIE'nin hediyesi olan „Schnaps“ oyun kağıtlarını sakın kaçırmayın. Tabii ki enerji hakkında ücretsiz bilgilendirme de bulunmakta. Siz de 01/ 58 200 no'lu telefon numarasından kendinize özel randevunuzu ayarlayın.

**WIEN ENERGIE**

DA BIN ICH MIR SICHER.

# Türk okurun mektubu düşündürücü... Kurier: "İstanbul Viyana olmayacak!"

## KURIER

**Viyana-** Tirajı günde 254 bin olan liberal eğilimli Kurier Gazetesinin geçtiğimiz günlerdeki bir sayısında, yukarıdaki başlık altında "Misafir yorumcu" köşesinde yayımlanan Banu Mukhey imzalı yorumun çevirisi şöyledir:

"Benim gözümde, bundan kısa süre öncesine kadar, yalnız İstanbul, Ankara ve Bodrum'dan oluşan bir ülkeden geliyorum. Tezatlara dolu, siyah çarşafli kadınların yanında beyaz mini etekli, dövme ve her yeri küpeli kızların dolaştığı yerler buralar. Birkaç Lira'ya dev bir porsiyon kebabın, birkaç adım ötede ise bir avuç dolusu Dollar'a azıcık Sushi'nin yendiği bir şehirden geliyorum. Geçen yıl, Türkiye'nin doğusuna yaptığım on iki günlük bir gezide vatanımı ne kadar az tanıdığımı anla-

dım. Ankaralı on üç kız bir minibusle Türkiye'yi baştan başa dolaştık. Bizi, benzin aldığımız hiç bir benzin istasyonunda "çaylarını" içmeden bırakmadılar. Salt sihir etkisi bırakan yerleri, dağları, çayırları, şelaleleri, kar ile güneşi aynı gün içinde gördüm. Sakinlerinin, Arapça, Kürtçe ya da yarım yamalak Türkçe konuştuğu köylerden geçtim. Mezopotamya'ya kadar gittim. İtiraf etmeliyim ki, Mezopotamya'nın bir bölümünün Türkiye'de bulunduğunu bilmiyordum.

Gençlerin bu kadar çok olmasına şaşırdım; herkes hareket halinde ve renk cümbüşü içindeydi. Caddeler hep kalabalık, dükkanlar hep açıktı. Burada misafirperverliğin yeni bir boyunu tanıdım ve benim şimdiye kadar tanıdığım Türkiye'den, çok daha farklı kuralların hakim olduğunu gördüm. Bazen kendimi, kendi vatanında kendi in-

sanları ile konuşmak için tercümana ihtiyaç duyan bir yabancı gibi hissettim.

İtiraf ediyorum; bundan on yıl önce Avusturya'nın AB'ye katılımına karşı oy kullanmıştım. Avusturya'nın diğerlerinden farklı, kendine özgü, küçük ve sevimli bir ülke olduğunu düşünüyordum. Ne para birimini, ne de ekonomiyi diğer ülkeler ile paylaşmak istiyordum. Uzun süre Şilin'in eksikliğini hissettim. Yine itiraf ediyorum; kalbimin derinliklerinde, Türkiye'yi de paylaşmak istemiyordum. Onu tezatlarıyla, olduğu gibi muhafaza etmek dileğim. "Benim" Türkiye'min Brüksel'de kendi karakterini kaybedeceğinden korkuyorum.

Türkiye, AB'de zamanla geleceğini kaybedecektir, bunun karşılığında diğer ülkeler biraz daha gelenekselleşecektir. Birçoklarının kafalarında oluşmuş olan Türkiye'ye ilişkin çar-

pık tablo, AB içinde düzelecektir. AB ülkelerine giden Türklerin, AB ülkelerinden de Türkiye'ye gelenlerin sayısı artacaktır. Yaşlanan AB nüfusu birden bire büyüyecek, gençleşecektir. Emekli maaşları güvenceye alınacak, ekonomi zenginleşecektir. Türklerin canlı mizacı ve sıcaklığının, Batı'ya pek fazla bir zararı olacağını sanmıyorum.

Viyana İstanbul olmamalı mı? Zaten olmayacak, nasıl ki İstanbul, Viyana olmayacaksa... Böylece yavaş yavaş, kendi kimliğini kaybetmeden, daha dinamik, daha kozmopolit, daha renkli bir Avrupa'nın oluşmasına katkıda bulunacak, AB üyesi bir Türkiye'nin hayalini kurmaya başlıyorum. Kendi kimliğini kaybetmemiş bir Türkiye'nin...

Ama niçin kaybedsin ki? Avusturya da, AB'de kimliğini kaybetmedi.

## Mardin Midyat'ta, Süryanilerden ilk 1 Nisan Bayramı!

**Mardin-** Türkiye'de ve Avrupa'da ve özellikle de Avusturya'da yaşayan Süryaniler, ilk kez Bahar Bayramı'nı kutladılar.

Mardin'in Midyat İlçesi'nde yaşayan Süryani Cemaati, İran, Irak, Suriye ve Avrupa ülkelerinden gelen Süryanilerle birlikte kendileri için yeni yaşamın bereketini, günahlardan arınmışlığı, temizliği ve sevinci ifade eden 1 Nisan Bahar Bayramı'nı kutladı. Midyat'taki Mor Hobel ile Mor Abrohom Manastırı yakınındaki açık alanda toplanan Süryanilerin kutlaması Midyat Kiliseler Birliği Korosu'nun okuduğu ilahilerle başladı.

Kutlamada daha sonra folklor gösterileri yapılarak, yerel sanatçılar şarkılar söyledi.

Turabdin Süryani Metropoliti



Genel Sekreteri Yusuf Bektaş, bu festivalin Avrupa ülkeleri ile İran, Irak ve Suriye'de yaşayan Süryanilerce her yıl kutlandığını, ancak Türkiye'de ilk kez kut-

ladıklarını belirtti. Aktaş, şöyle konuştu: "Yaşanan terör ortamı ve insanların birbirlerine farklı bakışları nedeniyle bugüne kadar kutlamadık. Ancak Türki-

ye'deki olumlu gelişmelerle birlikte, biz de kutlama kararı aldık. Tüm Süryani Cemaati biraraya geldi. Bu bizim için çok önemli. Türkiye'deki bu olumlu hava, Süryaniler içinde de olumlu tepki bulacak. 1 Nisan bizim için doğanın canlanışının sembolüdür. Türkiye kamuoyunda az tanınan Süryaniler bu festival ile kendilerini tanıyacak. Bundan sonra her yıl kutlayacağız."

Kurulan çadırlarda fotoğraf ve el sanatları sergileri açılırken, kutlamaya Süryani ileri gelenleri ile Avrupa Komisyonu Türkiye Temsilcisi Sema Kılıçer de katıldı.

Kutlamaya, Avrupa'dan yaklaşık 3 bin Süryani'nin katıldığı bildirildi.



w w w . g a z i . d e

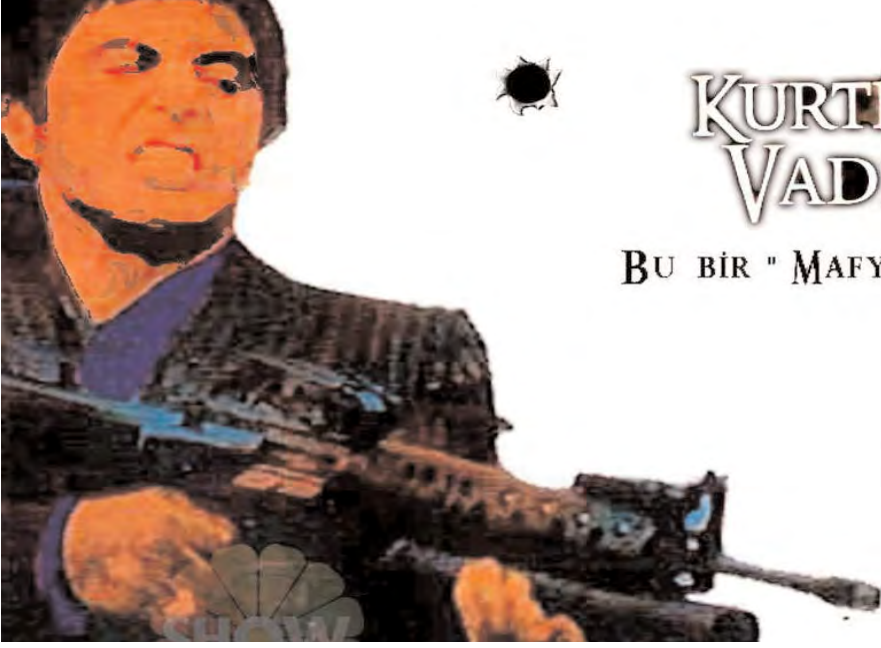


**GAZI**

*Halloumi*

Izgaralayın,  
kızartın,  
pişirin...  
Sonsuz imkânlar!

# Kurtlar Vadisi mi yoksa HAYVANLAR VADİSİ Mİ!



Şiddet içerikli haberlerimin toplumda derin izler bıraktığı için yayımlanmadığını bana söyleyen haber müdürüme sitem etmiştim bir zamanlar...

Hatta, kanlı resimlerin gazete o kuyucusunun midesini bulandırıldığını söylediğinde "Yuh yani" demekten kendimi alamamıştım o günkü kafayla...

Aradan yıllar geçti...

**Deli Yürek** ile başlayıp **Kurtlar Vadisi** ile devam eden **şiddet içerikli diziler** oluşmaya başlayınca, akli selim bazı kişiler çıkıp, bu tür dizilerin özellikle gençler ile çocukları özendirdiğini savundular...

Tabi bende kafa değişmemiş...

"Abartıyorlar" demekten kendimi alamadım...

Bu kadar kendimden emin olmamı ortaokula giden oğlumun davranışlarına borçluyum...

Yanılmışım meğer... Hem de ne yanılma...

**Sultanbeyli Mareşal Fevzi Çakmak İlköğretim Okulu'nda** okuyan oğlumun, okuldaki bazı öğrenciler tarafından hırpalandığını söyleyen eşimin sözleri, "Olur öyle şeyler.. Çocuk bunlar... Normaldir" diyerek geçiş-tirdim...

İki gün sonra, şikayetler artmaya başlayınca, çocuğa bir sorayım dedim...

Eyvah eyvah....

Bir dokun bin ah işit derler ya... Çocuk anlatmaya başladı...

"Beni ve bazı sessiz çocukları kendi aralarında organize olmuş bir kaç kişi sürekli tehdit ediyor... Tuvalet kapılarında kız çocuklarına kötü kötü hareketler yapıyorlar"

Aman Allahım...

Apar topar ertesi gün okula gittim... Bir iki öğretmen ve müdür yardımcısına durumu izah ettim...

Kendi aralarında "**Çete**" kuran çocukların tek tek isimlerini o-

kuldaki yetkililere bildirdim...

"**Tamam biz hallederiz**" sözleri üzerine, güvenle dönüp eve geldim. Herhangi bir yaramazlığın olup olmadığını sormak için, iki gün sonra tekrar okula gittim...

Görüştüğüm bazı öğretmen ve veliler, konuyu okulun müdürüne ilettiklerini, fakat konuyla ilgilenilmediğini söyleyince, müdür yardımcısına durumun vahametini tekrar bildirip okuldandan ayrıldım...

Dün oğlum okuldan almaya gittiğimde sanki dünya başıma yıkıldı...

Beni gören oğlumun arkadaşları, "**Amuca, burda bazı çocuklar senin çocuğundan haraç alıyorlar**" demezler mi...

Haydaaa... Oğlum kenara çekip, bu durumdan neden haberimin olmadığını sorduğumda, "**Baba söylersem beni öldüreceklerini söylediler**" demez mi...

Çocuğumun elini tutup okulun

bahçesine girdim... Okul çetesinin reisi tam karşımda durmaz mı... Oğlum paniklemeğe başladı...

"Oğlum korkma" deyince, göz yaşları içerisinde anlatmaya başladı...

"Baba bıçağı var bunun... Beni bıçakla korkutuyorlar... Bununla birlikte üç kişiler. Hergün bana verdiğin 2 milyon harçlığını benden alıyorlar. Bu hafta sonuna kadar 10 milyon lira vermezsem benim girtlağımyı kesceklermiş"...

Etrafımız bir hayli kalabalık... Şöyle bir baktım... Şikayet ettiğim öğretmen ve müdür yardımcılarını da bizi dinliyorlar...

İçime düşen bir acının hırsıyla çocuğın kulağını tutup çekerken, orda bulunan ne kadar öğretmen varsa çocuğu koruma altına almazlar mı?

O sırada **kirli sakalıyla** temizlik görevlisini aratmayan okulun müdürü de teşrif edip, "**Tamam yavrum sen git**" diyerek evine gönderdi okul çetesinin reisini..

Durumu kendisine anlatmaya çalışırken, beni dinleme zahmetine bile katlanmadan çekip gitti okulun kapısını suratıma çarparak...

Sinir krizi geçirmek üzereyim... **Gazeteci olduğumu, sadece çocuğum için değil, özellikle kötü muameleye maruz kalan o kız çocukları için, olayın üzerine gideceğimi, vs... vs...**

Sitem dolu sözlerim, yanıma yaklaşan bir öğretmenin "Bu dizilerin Allah belasını versin. **Bu yaşta bile Çakır'a, Polat'a özeniyorlar**" sitemi ile kesildi...

İşte Türkiye'nin neden Siyaset-Bürokrat-Tarikat-Ticaret-Medya mafyasının içinde olduğunun cevabı. (DKM)



# Dekor

Einrichtungshaus  
Schöner wohnen weniger zahlen.

# 1 YAŞINDA

**DEKOR MOBİLİYA 1. YAŞINI  
BÜYÜK İNDİRİMLERLE KUTLUYOR**

**-30%**

Bütün Halı,  
Perde ve Züccaciye  
Ürünlerinde

**36 AY TAKSİT  
0% FAİZ!**

**BAHAR**  
Oturmagrubu 3+2+1



statt ~~€ 1.390,-~~

**1/2 Preis!**

**nur € 699,-**

**BENGÜ**  
Oturmagrubu 3+2+1



statt ~~€ 790,-~~

**nur € 289,-**

**GENNY**  
Yemek Odası



- Yemek Masası
- 6x Sandalye
- Komodin + Ayna

statt ~~€ 2.490,-~~

**nur € 1.190,-**

# Viyana'da kadınlar kahvesi !

**Y. Vatan: Kısaca kendinizi tanıtabilir misiniz, kimdir Melek Eş?**

**Melek Eş:** 1960'lı yıllarda ailemle birlikte "Gastarbeterkind" olarak Viyana'ya geldim. O zamanlar 4 yaşındaydım. 3 yıl Viyana'da yaşadıkdan sonra, ilkokulu Türkiye'de okumam için ailem Isparta'ya gönderdi. İlkokul bitince Viyana'ya döndüm ve ortaokulu okudum. Ortaokuldan sonra ise, tekrar Türkiye'ye gittim. Çocukluğum ve gençliğim Viyana, Türkiye arasında geçti diyebilirim. 20 yaşından beri de, sürekli olarak Viyana'da yaşıyorum. Burada bilgisayar, muhasebe gibi çeşitli alanlarda kurslara katıldım. Bir süre muhasebe alanında çalıştıktan sonra, yapmak istediğim için bu olmadığına karar verdim. Sosyal bir insanım ve gönüllü olarak insanların sorunları ile ilgileniyor, tercümanlık yapıyor, onlara yardımcı olmaya çalışıyordum. Daha sonra bir gazetede yayınlanan "İntegrasyon Info Service" ile ilgili bir iş ilanına başvurduğum; yaşlılarla ilgili bir projede çalışacak eleman aranıyordu.

Bu projeye birlikte, sosyal alanda profesyonel olarak çalışmaya başladım. Önce 3 aylık bir eğitimden geçtik; yaşlılarla ilgilenen kurumları, onlara nasıl danışmanlık ve yönlendirme yapabileceğimizi öğrendik. Sonra da randevular alarak tek tek evleri dolaşarak yaşlıların sağlık, sosyal ve ekonomik alanlardaki sorunlarını kağıda döktük. Bu iş çok hoşuma gitti. Hala yaşlılarla ilgili çalışmalarımı severek sürdürüyorum.

**Y. Vatan: Fakat yürütülen projeler genellikle "Avusturya Vatanında" yaşlılara yönelik!**

**Melek Eş:** Evet haklısın. Ama artık bizim yaşlılarımız için de birşeyler yapmak gerekiyor. Bura ilk gelen göçmenlerden o-



luşan yaşlı bir kuşak var artık Avusturya'da. Bunların içerisinde çok sayıda da Türk var. Bu insanların çoğu Almanca bilmiyor. Bu nedenle, sorunlarını kendileri çözemiyorlar. Özellikle sağlık ile ilgili sorunları oluyor. Emekli oldukları için bütün gün evde, gidecek bir yerleri yok; özellikle kadınlar, sürekli dört duvar arasında. Ve gençler tarafından "işe yaramaz" olarak görüldükleri için horlanıyorlar. Çoğu Türkiye'ye geri dönmek istiyor. Ancak sağlık ve sosyal güvenceleri olmadığı için dönemiyorlar.

**Y. Vatan: Peki bunlara yönelik bir proje var mı gündemde ?**

**Melek Eş:** Aslında daha önce böyle bir proje çalışması yaptık. Ancak destek alamadık. Yaşlıların buluşup bütün günlerini geçirebilecekleri, sorunlarını paylaşabilecekleri bir merkez oluşturmayı planlamıştık. Hala proje gündemde, eğer gerekli desteği bulabilirsek hayata geçireceğiz.

**Y. Vatan: Şu anda çalıştığınız diğer bir proje de "Bölge Menajerliği Projesi". Nedir "Bölge**

**Menajerliği" ?**

**Melek Eş:** Bölge Menajerliği Projesi (Grätzel Management), Avrupa Birliği tarafından maddi olarak desteklenen pilot bir projedir. Avrupa Birliği 2. ve 20. Viyana'nın belirli kesimlerini, bölgenin yaşam standartlarını yükseltme, ekonomiyi düzeltme ve çevre düzenlemesi için hedef bölge olarak seçmiştir. Bölge Menajerliği Projesi kapsamında, bu bölgelerin geliştirilmesi için teşvik yardımları sunulmaktadır.

Proje bölge danışmanlığı, Avrupa Birliği, MA25 (Gebietsbetreuung), Wiener Wirtschaftsförderungsfonds ve Wissenschaftszentrum Wien destekleri ile 2002 yılının başında kurulmuştur. Projenin maddi sorumlusu Wiener Wirtschaftsförderungsfonds' dur (WWFF).

**Y. Vatan: Peki sizin projedeki göreviniz nedir, neler yapıyorsunuz ?**

**Melek Eş:** Kadınlar Kültür Merkezi (Frauenkulturtreff) Proje

Sorumlusu olarak çalışıyorum ve ağırlıklı olarak göçmenlerle ilgileniyorum. Göçmen kadınların evlerinden çıkarılıp topluma entegrasyonlarının sağlanması düşüncesi ile oluşturulmuş bir "kadınlar kahvesi" aslında Kadın Kültür Merkezi. Kadınlar için değişik etkinlikler düzenliyoruz. Pratik Almanca kursları (Tandem grupları), geziler, değişik mutfakların tanıtıldığı yemek günleri gibi. Yapılan tüm etkinlikleri derneğe gelen katılımcılarla birlikte organize ediyoruz. Böylece hem sorumluluklar paylaşılmış oluyor, hem de kadınların kendine güveni artıyor; değişik yeteneklerini geliştirme fırsatı buluyorlar. "Tandem Grupları" adını verdiğimiz başka bir çalışma daha yaptık geçtiğimiz aylarda. Birbirlerinin dillerini öğrenmek isteyen kadınları bir araya getirdik. Mesela Almanca öğrenmek isteyen bir kadınla, Türkçe öğrenmek isteyen bir kadını buluşturduk. Önceleri dernekte dil öğrenmek için buluşan kadınlar, daha sonraları birbirlerinin kültürlerine ilgi duymaya ve birbirlerinin evlerine gidip gelmeye başladı. Bunların entegras-

yon için olumlu çalışmalar olduğunu düşünüyorum.

**Y. Vatan: Proje kapsamında şimdiye kadar gerçekleştirilen ve bundan sonra gerçekleştirilmesi planlanan diğer etkinlikler nelerdir?**

**Melek Eş:** Grätzel Management 6 ayda bir bölge formu çerçevesinde toplanıyor ve katılımcılara daha önce yapılan etkinliklerle ilgili bilgi veriliyor. Yeni yapılacak etkinlikler de, genellikle bu toplantılarda katılımcılarla birlikte kararlaştırılıyor ve her etkinlik için bir çalışma grubu oluşturuluyor.

Şimdiye kadar yapılan çalışmalar arasında; yılda bir kere yapılan bölge şenliğini (Grätzel Fest), gezileri, dev ekranda gösterilen açık hava sinemasını ve aylık yayınlanan bölge gazetesi "Gratzelzeitung"u saymak mümkün. Ayrıca bu bölgelerde çalışan dükkanları tanıtan bir de web sayfası hazırladık.

**Y. Vatan: Bu çalışmalara vatandaşların katılımı nasıl, daha çok kimler ilgi duyuyor?**

**Melek Eş:** Katılımcılar genellikle Türk ve Avusturyalı. Diğer göçmen gruplar çoğunlukla uyum sağlamışlar ve entegrasyonla ilgili bir sorun yaşamıyorlar. Özellikle Türk kadınları çok ilgili ama etkinliklere çok rahat katılmıyorlar. Çoğunun ailesi izin vermiyor. Hatta engelleyenler bile oluyor.

Avusturyalılar ise, birlikte yaşadıkları grupların kültürlerine, yaşamlarına ilgi duydukları ve bunları öğrenmek istedikleri için katılıyorlar çalışmalarına.

**Y. Vatan: Grätzel Management Projesi kapsamında 2. ve 20. Viyana'da iş kurmak isteyen işletmecilere finansal destek de sağlanıyor. Bu proje kapsamında, kimler teşvik yardımı talebinde bulunabilir?**

**Melek Eş:** Teşvikler sadece 50'den az tam gün çalışanı bul-

nan (işletmede çalışan sahip ve ortakları ile birlikte) ve yıllık cirosu veya bilanço tutarı en fazla 10 milyon Euro tutan küçük işletmeler tarafından talep edilebilir.

**Y. Vatan: Her türlü yatırım için teşvik veriliyor mu?**

**Melek Eş:** Makina, tesisat ve gereçlerle, bilgisayar yazılım ve donanımına yapılacak ve işletmenin teknolojik standardını yükseltecek yatırımlar teşvik ediliyor.

**Y. Vatan: Peki süreç nasıl işliyor?**

**Melek Eş:** Bu bölgelerde iş kurmak isteyen girişimciler bir proje ve bütçe hazırlayarak "Teşvik Yardımı" için başvuruda bulunuyorlar. Ancak yatırım planının işletmenin rekabet gücünü uzun vadede iyileştirmesi ve teknolojik standardını yükseltmesi gerekiyor. Ayrıca yatırım hacminin, teşvik edilecek giderler hesaplandığında katma değer vergisi hariç, en az 4000 Euro olması gerekiyor. Eğer projeleri kabul edilirse, oluşan maliyetin en fazla %20'si tutarında teşvik yardımı alabiliyorlar. Ayrıca her proje için en fazla 10 000 Euro teşvik yardımı veriliyor.

**Y. Vatan: Bu yardımdan yararlanmak isteyenler nereye başvurabilirler?**

**Melek Eş:** Başvuru adresleri şunlardır:

İnternette yer alan yönetmelikler, kısa başvuru ve proje başvurusu için:

www.wwff.gv.at

Bilgi ve danışmanlık için:

Mag. Wolfgang Augsten (WWFF Ziel-2 Bürosu)  
Tel: 01/374 67 55  
E-mail: wolfgang.augsten@ziel2.wien.at

Michael Kugler (WWFF Grat-

zelmanagement)  
Tel: 699/11 64 22 24  
E-mail:  
michael.kugler@wwff.gv.at

Proje başvurusu için:  
Wiener Wirtschaftsförderungsfonds  
z. H Frau Helga Woletz  
1010 Wien, Rathausplatz 2  
Fax: 4000-7071

Başvuruların en geç 31 Aralık 2006 tarihine kadar yapılması gerekiyor.

Ancak başvurular yapılırken dikkat edilmesi gereken üç önemli nokta var:

- Sadece başvuru yapıldıktan sonra icrasına başlanan yatırımlara teşvik verilecektir.
  - Hesap dökümünden sonra, en fazla başvuru tutar kadar ödeme yapılacaktır.
  - Hesap dökümünden sonra, sadece asgari yatırım toplamına ulaşan yatırımlar teşvik edilecektir.
- Başvuru yapmayı düşünen proje sahiplerinin bu hususlara dikkat etmesi gerekiyor.

**Y. Vatan: Sohbetimize katıldığınız için çok teşekkür ediyor, bundan sonraki yaşamınızda da başarılarınızın devamını diliyoruz.**

**GRÄTZELZEITUNG**  
April 2005  
Deutsch/Türkisch/Serbisch  
4. Ausgabe

**Inhalt:**

- Zuschussaktion für Kleinbetriebe ZAK 2/20
- Weiterbildung im Ziel 2-Gebiet
- Bioladen Lavendel sucht Nachfolgerin
- 100 Jahre Hannovermarkt
- Interview mit Brigitte Gabriel
- Q202 AtelierRundgang
- JaWa Impuls.Raum.Wallenstein
- Türkçe yazılar Türkisch
- Srpska verzija Serbisch
- Termine & Veranstaltungen

**SCHWERPUNKT WIRTSCHAFT**

## Avrupalı Türklerin "emeklilik hakkı" tehlikede!

### Yurt dışında yaşayan Türklerin emeklilik hakkına darbe!

Türk vatandaşlarının emeklilik hakkı kazanabilmek için ödemeleri gereken günlük 2 ABD Dolarının 5 Dolara yükseltilmesi, özellikle Avrupalı Türkler arasında tepkiyle karşılandı. Türkiye Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu tarafından yapılan bu son

değişikliğe göre, borçlanma şeklindeki isteğe bağlı emekliliğin %150 oranında artışı söz konusu. Bu artış, yurt dışında yaşayıp bu haktan yararlanmak isteyen vatandaşlarımız üzerinde olumsuz ve caydırıcı bir etki yaratmıştır.

Emeklilik Yasası'nda yapılan bu değişiklik, Türk hükümetinden

destek ve sorunlarına dair çözümler bekleyen Avrupa'daki Türk toplumu tarafından haksızlık olarak değerlendirildi.

Başta Almanya Türk Toplumu Birliği olmak üzere birçok sivil toplum örgütü, kararnamenin geri çekilmesi konusunda harekete geçti. Almanya Türk Veli

Dernekleri Federasyonu FÖTED (Föderation türkischer Elternvereine in Deutschland), Başbakan Recep Tayyip Erdoğan ve Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı Murat Başesgioğlu'na açık bir mektup göndererek kararı protesto etti. İşte Türk hükümetine gönderilen açık mektup!

## Recep Tayyip Erdoğan ve Murat Başesgioğlu'na AÇIK MEKTUP

Günlüğü 2 Dolardan borçlanarak sağlanan emekliliği, % 150 artırarak günlüğü 5 Dolara çıkaran kararname en kısa zamanda geri alınmalıdır!

Sayın Başbakan,  
Sayın Bakan,

Almanya Türk Veli Dernekleri Federasyonu -FÖTED- olarak 3201 sayılı "Yurt Dışında Bulunan Türk Vatandaşlarının Yurt Dışında Geçen Sürelerinin Sosyal Güvenlik Bakımından Değerlendirilmesi Hakkında Kanun"a dayanarak günlüğü iki dolardan borçlanarak sağlanan emekliliği, % 150 artırarak günlüğü beş dolara çıkaran Bakanlar Kurulu Kararını çok büyük üzüntü ile karşıladık. İsteğe bağlı emeklilik hakkını neredeyse tümünden ortadan kaldıran bu kararnameyi, hükümetin yurt dışındaki yurttaşlarına ve insanlarına karşı uyguladığı büyük bir haksızlık olarak görüyor ve aşağıdaki nedenlerden dolayı en kısa zamanda geri alınmasını talep ediyoruz.

Sayın Erdoğan,  
Sayın Başesgioğlu,

Avrupalı Türklerin 45 yıllık göç süreci içerisinde Türkiye'ye yaptıkları katkılardan bazılarını, bunlara karşılık Türkiye Cumhu-

riyeti hükümetlerinin buradaki sorunlarımızın çözümünde ne denli yetersiz kaldıklarını ve Avrupa ülkelerindeki ekonomik ve sosyal krizlerden etkilenen toplumumuzun son yıllarda ne durumda olduğunu sizlere özetlemek istiyoruz.

Çıkardığınız bu kararnamenin biz Avrupalı Türklerin yalnız bırakılmışlık duygusunu daha da pekiştirerek artırdığını ve bizim ve çocuklarımız üzerindeki olumsuz etkisinin yarattığı tedirginliği sizin taktirinize bırakıyoruz.

### Sizlerin de çok yakından bildiği gibi:

- Avrupalı Türkler, 45 yıllık göç süreci içerisinde Türkiye'ye 100 milyar dolardan fazla döviz kazandırmışlardır.

- Her yıl en az bir milyon üzerinde insanımız Avrupa'dan Türkiye'ye gelmekte ve gelirken de yaşadıkları Avrupa ülkelerinden milyonlarca insanın Türkiye'ye gelmelerini sağlayarak Türkiye'nin turizm gelirinin artmasına katkıda bulunmaktadır.

- Türkiye'nin AB üyeliği için görüşme tarihinin alınmasında en büyük destek ve katkı, Avrupalı Türklerin buldukları ülkelerde yaptıkları yoğun çalışmalar sayesinde sağlanmıştır.

- Türkiye'nin AB üyesi ülkelere ihracatının en büyük kalemi,



başka bir deyişle Türkiye'nin ihracatının yarısından fazlası yine Avrupalı Türklerin katkıları ile oluşmuştur.

- En son Federal Almanya Başbakanı Gerhard Schröder'in büyük bir Alman işadamları heyeti ile Türkiye'yi ziyaret etmesi ve Türkiye Almanya arasındaki ekonomik ve ticari ilişkilerin gelişmesi yine Almanyalı Türk işadamlarımızın katkıları ile sağlanmıştır.

Yukarıda sözünü ettiğimiz katkılar, gönül bağı ile bağlı olduğumuz Türkiye'nin gelişmesi ve bir refah toplumuna dönüşmesi yolundaki çok sayıda katkının küçük bir bölümünü oluşturuyor. Bu katkılarımıza rağmen Türkiye Cumhuriyeti hükümetleri yıllardan beri yaptığımız çözüm önerilerini ciddiye almayarak, Avrupalı Türklerin sorunlarına köklü çözümler getirmiyor.

Alınan kararlarda son yıllardaki küreselleşen ekonomik dalgalanma ve krizden dolayı Avrupa'daki yurttaşlarımızın büyük sorunlarla karşılaştıklarını görmezlikten geliyorlar. Bunlardan birkaçını şöyle özetleyebiliriz:

- Toplumumuzun büyük bir bölümünün işsiz olduğu ve yoksulluk sınırının altında yaşadığı bir gerçektir. Örneğin; bu oran Almanya'daki Türk aileleri arasında yüzde 30'u aşmaktadır.

- Pasaport ve konsolosluk işlem harçları hiç bir ülke ile karşılaştırılmayacak ölçüde yüksektir. Bu harçlar alınırken, vatandaşın işsizlik parası, işsizlik yardımı (işsizlik parası 2) ya da sosyal yardım alıp almaması, konsolosluklarca göz önünde bulundurulmamaktadır.

- Erkek çocuğu olan aileler, çocuklarının bir aylık bedelli askerlikten yararlanabilmeleri için işsiz olup olmamalarına ve gelirlerinin yeterli olup olmadığına bakılmaksızın her çocuk başına 10.000 DM karşılığında Euroyu ödemek zorunda kalmaktadırlar.

- Daha geçen yıl yapılan seçimlerde, Almanya'daki Iraklılar ülkelerinde yapılan seçimlere Almanya'da oy vererek katılmışlardır. Ancak 45 yıla yakın bir süreden beri Avrupalı Türkler, Türkiye'deki seçimlere buldukları ülkelere katılmamaları

makta, seçme ve seçilme hakkından yoksun bırakılmaktadır.

- Avrupa'daki sayıları 900.000'e yaklaşan çocuk ve gençlerimizin eğitim, meslek eğitimi ve yüksek öğrenim alanlarında yıllardan beri çözüm bekleyen sorunları vardır. Bu sorunların çözümü için yıllardan beri çalışmalar yapıyoruz ve önerilerde bulunuyoruz. Bu sorunların çözümü için ne yazık ki, beklenen destekler sağlanmamakta ve hala Avrupa ülkelerine gönderilen görevlilerimizin, eğitim atşelerimizin, öğretmenlerimizin ve din adamlarımızın büyük çoğunluğu gönderildikleri ülkelerin dillerini bilmemektedirler. Ayrıca yukarıda sözünü ettiğimiz, Türk aileleri arasındaki iş-

sizliğin ve yoksulluğun artması çocuklarımızın yaşadıkları ülkelerde başarılı bir eğitim görmelerini olumsuz yönde etkilemeye devam etmektedir.

Alman yurttaşlığına geçmek için Türkiye Cumhuriyeti yurttaşlığından çıktuktan sonra, yeniden T.C. yurttaşlığına geçmek için yapılan işlemlerin Türkiye'de uzun sürmesi nedeni ile, 2000 yılından önce Alman vatandaşlığını kazanıp da, bu tarihten önce Türk vatandaşlığına geçemeyen onbinlerce yurttaşımız bugün mağdur durumdadır. Dışişleri Bakanlığı Müsteşarı Yakis, bu durumda olan vatandaşlarımızın sorunlarına çözüm arayacağına, bu sayının 50.000 civarında olduğunu Alman yetkililere açık-

layarak durumu daha da zorlaştırmaktadır.

Sayın Başbakan,  
Sayın Bakan,

Yukarıda belirttiğimiz koşullar altında emeklilik çağına gelen velilerimizin (ana-babaların) hiçbirisi günlüğüne 5 Euro ödeyerek, söz konusu 3201 sayılı Emeklilik Yasası'ndan yararlanamayacak ya da yararlanmak istemeyecektir. Bu durum, yurt dışındaki yurttaşımızın kurduğu, sayıları 4 milyonu bulan sivil toplum örgütünün, Türkiye Cumhuriyeti hükümetlerine karşı sarsılan güvenlerini daha da azaltacaktır. Onları, Türkiye Cumhuriyeti'nin şu andaki hükümeti ve gelecekteki hükümetleri ile olan ilişkilerini köklü bir biçimde tekrar gözden geçirmeye itecektir.

metleri ile olan ilişkilerini köklü bir biçimde tekrar gözden geçirmeye itecektir.

Bu nedenlerle FÖTED olarak, günlüğü 2 Dolardan borçlanarak sağlanan isteğe bağlı emekliliği, % 150 artırarak günlüğü 5 Dolara çıkararak kararnameyi en kısa zamanda geri almanızı ve yurt dışındaki Avrupalı Türklerin güvenlerini kazanmanızı sağlayacak adımları atmanızı istiyoruz.

Saygılarımızla...

Dr. Ertekin Özcan

Bundesvorsitzender der FÖTED  
FÖTED Genel Başkanı

Föderation türkischer Elternvereine in Deutschland  
Almanya Türk Veli Dernekleri Federasyonu



# Kadınların yeni buluşma noktası: Urban Connection



**Viyana-** 2004 yılında kurulan Urban Connection adlı kuruluş Viyana'da yaşayan yabancı kökenli kadınlar için yeni bir adres oldu. Özellikle kadınlara yönelik olarak bilgi ve destek veren kuruluş ile ilgili olarak projenin başkanı Mag. Irene Kessler'den bilgi aldık.

**Y.Vatan:** Kuruluşunuzun ve projenizin amacını bize açıklayabilir misiniz?

**Kessler:** Projemizin amacı, değişik ülkelerden ve kültürlerden gelen kadınların bir araya gelerek tanışıp kaynaşması, bilgi ve kültür alışverişinde bulunması, daha güçlü ve sosyal hale gelebilmesi, bu kadınlara iş ve sosyal alanlarda yardım ve destek sağlanabilmesidir.

**Y.Vatan:** Hangi kurumlardan destek alıyorsunuz ya da birlikte çalıştığınız kurumlar var mı?

**Kessler:** Evet, MA20 ile birlikte çalışıyoruz, ayrıca projemiz EU, Kadından Sorumlu Devlet Bakanlığı ve MA57'nin destek ve koruması altında hızlı bir şekilde gelişip büyüyor.

**Y.Vatan:** Öncelikli olarak hangi bölgelerde çalışmalarınız var?

**Kessler:** 11. Bölge, yani Simmeringer öncelikli bölgemiz, ama Viyana'da yaşayan tüm yabancı kökenli kadınlara açık olarak çalışmalarımız sürüyor. Her ayın üçüncü Çarşamba günü 11. bölgede bulunan Modena Pizze'ya ait salonda toplantılarımızı yapıyoruz, yeni katılan üyelerle tanışıyor, bilgilendirme çalışmalarını sürdürüyoruz.

Son toplantımız 10 Mayıs günü Enkplatz'daki 11. bölge yönetim binasında gerçekleşti. Bura-

daki toplantıda MA20 (Yabancı Hakları), Viyana İşçi Destekleme Fonu (WAFF), Kadın Danışma Merkezi Peregrina, Yabancılar Okul Danışma Merkezi (Schulberatungsstelle), Mobil Gençlik Çalışması(Back on Stage11), Ev Kurumu (Wohndrehscheibe), Bölge Danışma Simmering hazır bulundu.

Katılan bu kuruluşlar ve Urban Connection, kendilerini tanıtır URBAN II projesi hakkında bilgi verdiler. Hazırlanan danışma noktalarında hem kendileri hem de proje hakkında sorulan soruları cevaplandırarak, açıklamalarda bulundular.

Türkçe, Sırpça, Hırvatça, Bosna konuşan danışmanlar tarafından yabancı hakları, iş pazarı, eğitim, çocuk yetiştirme, kendini geliştirme, ev idaresi konularında ücretsiz bilgi verildi.

Tüm kadınlara açık olan toplantı büyük ilgi gördü. Eğitim alanında yabancılara yönelik okul danışma hizmeti veren noktada okul ve eğitimle ilgili so-

runlara yasalar çerçevesinde nasıl çözümler getirilebileceği, göçmen ana-baba, çocuk ve gençlere eğitimle ilgili sorunlarda psikolojik hizmetlerin nasıl sunulacağı, farklı kültürler ve uyum sorunları üzerine düzenlenen toplantı ve oturumlara nasıl katkı sağlanacağı, anadili Almanca olmayan ana-babaların okul yetkilileri ve öğretmenlerle diyaloglarının nasıl sağlanacağı konularında bilgiler verildi.

Diğer taraftan yabancıların da öğretmen yetiştirme ve hizmet içi eğitim süreçlerinde yer almaları tartışıldı. Daha mutlu ve daha verimli bir eğitim yaşamına katkıda bulunmanın önemi üzerinde duruldu.

**Y.Vatan:** Gençler ve çocuklar öncelikli olarak ele alınıyor denebilir mi?

**Kessler:** Özellikle Viyana'da yaşayan genç kızların sorunlarına eğilip onların eğitim ve iş hayatına başlarken karşılaçıkları problemlere çözüm getirmeyi amaçlayan kuruluşumuz farklı toplumlardan gelen genç kız-

larla kontak kurmayı amaçlıyoruz. **Y.Vatan:** Bunlar dışında ne gibi faaliyetleriniz var?

**Kessler:** Her türlü kurs ve eğitim alanında çalışmayı planlıyoruz. Şu an Almanca kurslarımız sürüyor, yemek kursları, diğer kurumlarla ortak pedagojik kurslar, spor, kısaca bir kadının ilgileneceği her alanda çalışmalarımız var.

Bu çerçeve altında tüm değişik ülkelerden gelen kadınların milletler arası bir kültür ağı oluşturup hem diğer kültürlerle yakınlaşmasını hem de içinde bulunduğumuz topluma katkı sağlanmasını amaçlıyoruz.

Burada yaşayan tüm yabancı kökenli bayanları da toplantılarımıza davet ediyoruz.

**İrtibat için bilgilerimiz:**

**Adres:** Triesting gasse 41/2, Wien 1210

**Tel:** 01 2920189

**Fax:** 01 8139060

**e-mail:** office@uptrain.at

**Y.Vatan:** Çalışmalarınızda başarılar dileriz.



# Almanya'nın ahlaksız "BILD" Gazetesi!



Sabah Gazetesi Ekonomi Masası Sorumlusu Yavuz Semerci geçtiğimiz günlerde kaleme aldığı yazısında, "BILD" adlı Almanya'nın 4 milyon tirajlı gazetesinin Türk medyası üzerinde oynamak istediği pis ve ahlaksız oyunlar hakkında bilgi verdi. Bild Gazetesi'nin, özellikle Türk ve İslam düşmanı yazıları dikkat çekiyor. Bir taraftan tolerans ve antisemitizme karşı negatif bir görüntü çizmeye çalışan Bild, diğer taraftan ise Türkleri yazılı (mesela getürkt) veya resimsel olarak adeta „köpek“ ve „insanlık dışı mahluk resmi içine“ hapsetmeye ve kamuoyunda önyargı oluşturmaya çalışıyor:

Semerci'nin BILD Gazetesi ile ilgili yazısı şöyle: "Teklife bakın başlığıyla bir yazı yazmıştım. Hatta biraz daha ileri gidip, "ahlaksız teklif" demiştim. Konuyu belki hatırladınız. Alman medya grubu Bild ve Kanada merkezli medya grubu Canwest, Tasarruf Mevduatı Sigorta Fonu'na (TMSF) şu teklifi getirmişlerdi: "Dinç

Bilgin'e ait Medya Grubu'nun bazı varlıklarını ve Sabah, atv'nin isim haklarının üzerindeki tasarruf yetkinizi devretmeyi planlıyorsunuz. Bunları satın alacak da tek başına işimize yaramaz. İyisi mi Sabah'ı, atv'yi (15 yıllık lisans anlaşmasıyla) çıkararak Ciner Grubu'na ait Merkez Şirketler Grubu'na da el koyun. Nasıl olsa elinizde bizi bile hortumcu sınıfına sokacak yetkiler var. Sonra o şirketleri bize satın. Neyse parası verelim, Türk basınına kalite getirelim!" (Yavuz Semerci/Sabah)

TMSF Başkanı Ahmet Ertürk, ahlak dışı ve hukuki ihtilaf yaratacak teklifi kabul etmemiştir. Sonrasında da söz konusu varlıklar Ciner tarafından 433 milyon dolara satın alınmıştı. Bu gelişmeyi neden hatırlattım? Diyelim ki, ahlaksız teklif kabul gördü ve şu anda okumakta olduğunuz gazeteyi Alman medya kuruluşu Bild satın aldı. Sorum şu: Turizm sezonu başlarken, çeşitli Avrupa ülkesinde Türk havayolu şirketlerine karşı

başlatılan ve Bild'in de destek verdiği kampanya karşısında, Sabah'ın yaklaşımı ne olacaktı? Dün, haberi okuyucularımıza "Havada kirli savaş" diyerek duyurduk. Hollanda, Onur Air'in yaz sezonu için kiraladığı bir uçaktaki teknik bir eksikliği gerekçe göstererek tüm uçaklarına uçuş yasağı getirdi. Ardından konuyu detaylı incelemeyi vurgulanan Almanya, Fransa ve diğer ülkeler de yasak koydu. Tesadüfe bakın ki, eş zamanlı, turizm mevsimi başlama noktasında Bild, THY'yi dünyanın en kötü havayolu şirketi ilan etti. Aynı Bild 1,5 ay önce (aynı kriterlere rağmen) THY'yi "dünyanın en iyi 50 havayolu şirketi" içinde göstermişti. Bild, durduk yerde Türk havayolu şirketlerine yönelik "kuşku yaratmaya" yönelik haberi niçin yaptı?

Başta Alman olmak üzere milyonlarca Avrupalı Türkiye'ye gelecek. Bu pastadan Türk şirketlerinin pay alması istenmiyor. Amaç, Almanların havayolu şirketi seçerken tercihlerini etkilemek olabilir mi? En azından biz bu izlenimi aldık. Belki yanılıyoruz. Ama hiç değilse sorgulama özgürlüğümüzü kullanıyoruz.

Sabah'ın sahibi Bild olsaydı,

gazetemizin (muhtemelen Türk kimliğini taşıyacaktı) Genel Yayın Yönetmeni "Havada kirli savaş" başlığını kullanabilir miydi? Ekonomi servisi olarak bu haberi yapabilir miydik? Dün tartıştık.

Bir görüş daha ortaya çıktı. Denildi ki: "Belki bu başlığı atamaz, haberi yorumlayamazdık. Ama Bild, Sabah'ı veya etkili başka bir Türk medya grubunu satın almış olsaydı, THY için "en kötü" tanımlamasını yapmazdı." Emin değilim. Bild'in en son tahlilde tercihini Lufthansa'dan veya kendi charter şirketlerinden yana koyacağını düşünüyorum. Çünkü beslendiği kültür, toprak, sermaye orası. Ve etkilendiği kamuoyu Almanya.

Sonuç olarak yabancı sermayenin Türkiye'de otomobil, buzdolabı fabrikası sahibi olması ile, medyada hakim olması arasında büyük fark var. Elbette kalitesiz ve güvenliğe önem vermeyen, sadece Türk olduğu için bir havayolu desteklenemez. Böyle bir misyon olamaz. Güvenliği es geçen firma Türk olsa bile mutlaka cezalandırılmalı. Ancak, "ayak oyunlarıyla" haksız bir şekilde öne kesilmeye çalışan şirketlerimizin de yanında olmak görevimiz...



A-1100 Wien Gudrunstraße 150A  
Tel.: 603 41 96 / 603 43 66  
Fax: 603 52 68  
Mobil: 0699 106 71 956  
can.reisen@chello.at

**189 €** + TAX

**Denizli, İzmir, Kayseri,  
Samsun, Antalya,  
Trabzon, Dalaman**

Kampanya fiyatı 18.06.05 tarihine kadar geçerlidir. 27 Temmuz'dan itibaren tekrar geçerlidir. Kontenjanımız kısıtlıdır.

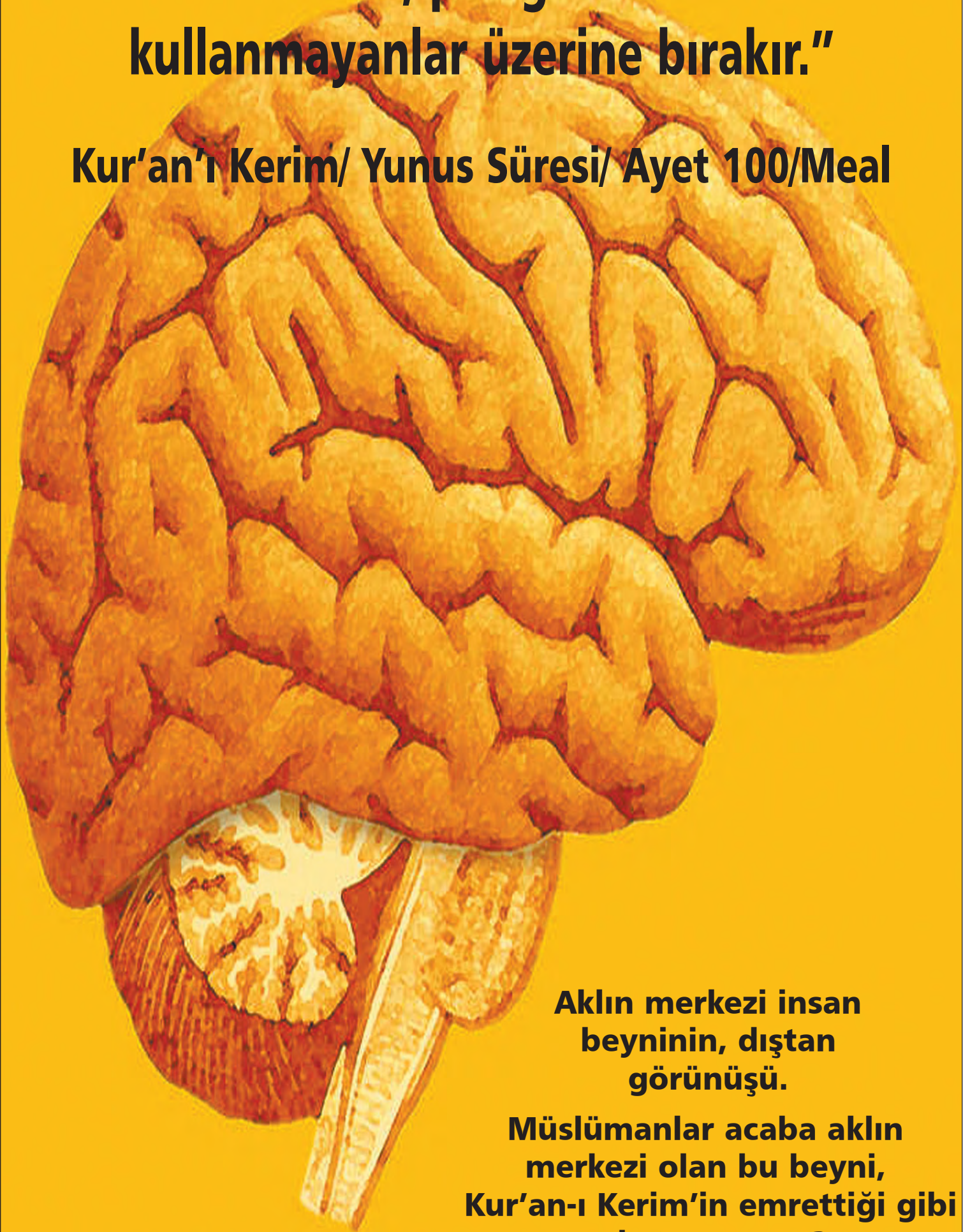
**Austrian**

**TÜRKISH AIRLINES**



**“Allah, pisliği aklını  
kullanmayanlar üzerine bırakır.”**

**Kur’an-ı Kerim/ Yunus Süresi/ Ayet 100/Meal**



**Aklın merkezi insan  
beyninin, dıştan  
görünüđu.**

**Müslümanlar acaba aklın  
merkezi olan bu beyni,  
Kur’an-ı Kerim’in emrettiđi gibi  
çalıştırıyor mu?**



# Türbe rezaleti devam ediyor! Türbeden medet ummak şirktir.

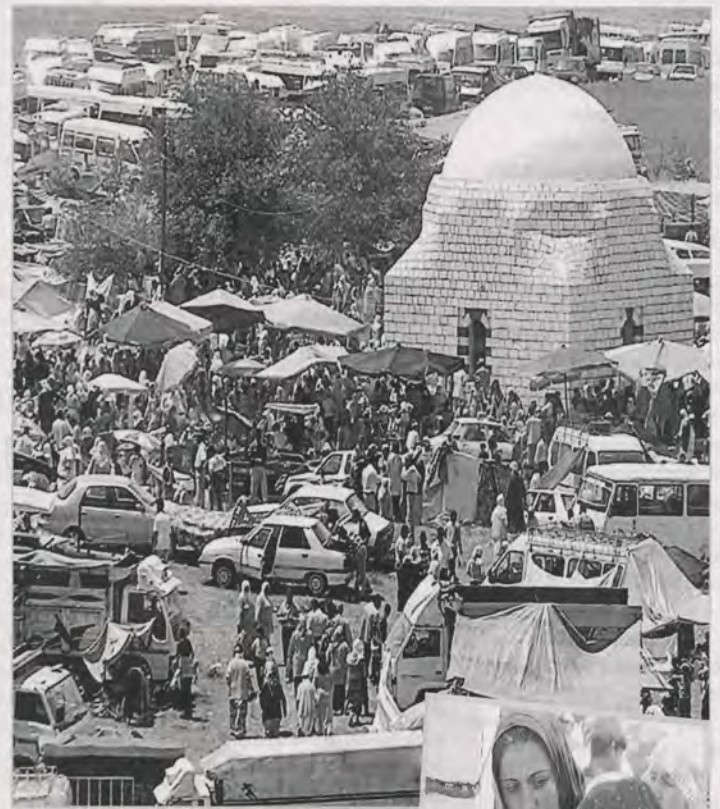
**Birol Kılıç**

**Viyana** - Resmi rakamlara göre 120 adet ziyaret mekanı olan İstanbul'da, her türlü 'kul sıkıntısı' için bir deva kapısı var. Türkiye genelinde ise 1000'den fazla dua edilen Türbe var. "Fatiha Süresi'nde yer alan ayete göre 'Yalnız sana ibadet eder, yalnız senden yardım dileriz' demesi gereken Allah'ın kulu, adeta kendisi ile dalga geçiyor ve şirke düşüyor" diyen Avusturya Türk Kültür Derneği Genel Sekteri Dr. Mustafa Sağlam, "Türbelerden medet umanlar, aslında Allah'a, o türbede yatan zatı ortak koşuyorlar. Türbede yatan, kim olursa olsun ölmüştür. Ona 'Allah rahmet eylesin' demekten başka söyleyecek bir söz yoktur. Ölümler, diri olan ve ondan yardım dileyenlere, Allah katında şefaat ve yaklaştırma isteyenlere cevap veremezler. Peygamber efendimiz bile hayatta iken, Allah ile kulları arasına girmemiştir. Cahillik yapıp, belki hayatta iken Allah'ın çok iyi bir kulu olan ancak şimdi türbede yatanlardan yardım dileyenler, ahirette o türbede yatan kişinin şikayetine maruz kalacaklar. Allah dışında hiç bir kimseden dua yoluyla yardım dilemeyin. Bunun için ne türbeye, ne mezarlığa, ne de başka bir yer veya objeye ihtiyaç vardır. Yakarış, doğu ile batı, yer ile göğün sahibi Allah'a her yerden olmalıdır. İslam'da, ne Ruhban sınıfı, ne de resmi mabet, yani ibadet yeri vardır. Uyarması bizden. Akli ve gönü çalısanlara, Kur'an-ı Kerim'i ana dillerinde okumalarını tavsiye ederiz" dedi. İnönü Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Öğretim Görevlisi Dr. Mustafa Arslan, batıl inanç kavramının özellikle kadınlarda çok daha kuvvetli olduğunu

söylüyor. Bunu da hayal güçlerinin erkeklere oranla çok daha ku vetli olmasına bağlıyor. Evliyalar, türbeler, yatırlar şehri İstanbul... Resmi olmayan rakamlara göre 700'ün üzerinde, İstanbul Türbeler Müzesi Müdürlüğü'nün açıklamasına göre ise 120 adet ziyaret mekanı bulunan şehirde, hemen her türlü 'kul sıkıntısı' için bir deva kapısı bulmak mümkün. Bugün İstanbul'un herhangi bir sokağını adımlarken, böylesi bir mekana rastlamanız olası. Bütün bu mekanların ayrı hikayeleri, bu hikayelere uygun ziyaret şekilleri, sıkıntıları olan kişilerin bu ziyaretlerden farklı beklentileri oluyor. Türbeler, suda boğulmaktan korkanlar, parasal sıkıntı çekenler, hayırlı bir kısmet bularak evlenmek isteyenler, çocuk veya iş sahibi olmak isteyenler ya da sınavlarında başarılı olmak isteyenler tarafından ziyaret ediliyor. İstanbul, bin yıllık İslam kültürüne dayalı mistik birikimini, sıkıntı sahiplerinin hizmetine bu şekilde sunuyor. Bu yüzden, yılın hangi günü giderseniz gidin, yaşam şartlarının zorladığı ve çıkış yolunu tek başına bulamayan insanları, bu türbelerin, yatırların içinde ya da kapısında bulmak mümkün. Üzücü bir durum, hepsi İslam dışı ve büyük günah. Hem de en büyük günah. Çünkü burada Allah'a ortaklık koşuluyor.

**İHLAS SÜRESİ'NİN İKİNCİ AYETİ  
BAKIN NE DİYOR?**  
**"Allah'tır; Samed'dir/  
tüm ihtiyaçların, niyetlerin,  
övgülerin, yakarışların yöneldiği tek  
kuvettir!  
(İhlas Süresi,  
Ayet 2, Meal)**

## Rezaletin belgesi örnek bir haber



### Dilek için taş yapıştırdılar

Türbenin çevresinde dolanan genç kız ve kadınlar, dileklerinin yerine gelmesi için türbe duvarlarına taş yapıştırdı. Ancak, görevliler, kadınları "Duvara taş yapıştırarak dilek yerine gelmez" diye uyararak, yapıştırdıkları taşları söktü.



# Türbe günü

**D**İYARBAKIR'ın Çınar İlçesi'ne bağlı Aktepe Köyü'nde bulunan Şeyh Abdurahman Aktepe'nin türbesi dün binlerce ziyaretçinin akınına uğradı. Diyarbakır, Mardin, Elazığ, Şanlıurfa, Batman, Siirt gibi illerden gelen yak-

laşık 20 bin kişi, dilek dileyip dua etti. Türbeye girmek isteyen kadınlar izdihama neden oldu.

### ZİKİR YAPTILAR

Çeşitli dileklerde bulunan kadınlar daha sonra tef

eşliğinde küçük gruplar halinde zikir yaptılar. Daha sonra, köydeki tepeye çıkan ziyaretçiler, Şeyh Abdurahman Aktepe'nin öldüğü söylenen yerdeki topraklara ellerini sürerek şifa diledi.

■ Muzaffer DURU, DHA

# İçimizden biri: Ahmet Zavlak

**Viyana-** Üniversite eğitime devam etmek için 1985 yılında Viyana'ya gelen Ahmet Zavlak, şu anda yerli ve yabancı 15-21 yaş arasındaki gençlere mesleki teşvikler sunan Berufsförderungsinstitut'de (BFI) „Proje Sorumlusu“ olarak çalışıyor. Ayrıca Zavlak, gençlere meslek ve dil öğrenimi imkanı sunan MOQUA projesini de başarıyla sürdürmeye devam ediyor. Bugün 900'e yakın öğrencisi olan BFI'de öğrenim görebilmek için, mutlaka Avusturya vatan-daşı olmak gerekmiyor. Enstitüde 27 milletten öğrenci bulunuyor ve ağırlıklı olarak, dil ve eğitim problemi olan gençlere hizmet veriliyor.

Zavlak'a göre, Avusturya'da gittikçe sıklaşan göçmenlik politikası yüzünden Almanca bilmeyen, mesleği olmayan veya tanıdığı bir kimse bulunmayanlar için hayat daha da zorlaşmakta. Bu sebeple, öncelikli grup kadınlar olmak üzere, çeşitli sorunları olan gençler enstitüye başvurup yardım alabiliyorlar.

BFI, Ahmet Zavlak'ın ilk sosyal proje çalışması değil. Kendi yaşamış olduğu deneyimlerden faydalanarak projeler üreten son derece enerjik bir insan Zavlak. Kendi çocuğunu büyüttüğü dönemde, parklardaki an-

nelerin arasında küçük çocuklarıyla utangaç ve çekingen, bir köşede oturan babalar için "KarensKaffe für Manner" projesini yapmış... Uyuşturucu ve alkol sorunu olan çocuklara ulaşmak için, bar ve diskoları dolandırmış... Sokak çocuklarının sorunlarını çözebilmek için, gece gündüz caddelerde gezmiş... Daha önce JugendAmt ve benzeri sosyal kurumlarda ağırlıklı olarak gençlerle ilgilenen Zavlak, ayrıca kendi inisiyatifi ile Viyana'da yaşayan yurttaşlarımız için derneklerde, camilerde ve kahvehanelerde Almanca kursları başlatmış; gençlerimizin okuldaki eğitimlerine katkıda bulunabilmek için ek dersler koydurtup okul sonrası aktiviteler düzenlemiştir.

Zavlak, henüz Türk asıllı gençler arasında bir sorun oluşturmazken, ailelerin dikkatini uyuşturucu ve zararları üzerine çekmeye çalışmış ve gençleri bu tür zararlı alışkanlıklardan uzak tutabilmek için, sportif ve sınırsal etkinliklere yönelmeleri konusunda teşvik etmiş.

Ahmet Zavlak'ın projeleri MOQUA ile sınırlı kalmayacak. Yakın bir gelecekte başlamayı ümit ettiği ve Türk kültüründeki "Abi-Abla," kavramından etkilenerek adını da öyle koymayı planladığı bir proje üzerinde çalış-



Ahmet Zavlak

şıyor şu aralar. Proje henüz uygulamaya geçmemiş ama o çoktan pek çok gencin "Abi" si olmuş; sohbetimiz boyunca odaya girip çıkan tüm gençler "Ahmet Abi" diye hitap ediyorlar kendisine. Biz "Ahmet Bey" dedikçe kelimeler havada asılı kalıyor sanki, orada kimse alışık değil bu hitaba... Zaten problemleri olan gençlerin çoğunu küçüklüğünden beri tanıyor. Hatta sadece genci değil, tüm ailesini... "Bir çocuğa yardım edince, ertesi gün annesi, babası geliyor sorununu anlatmaya, akıl danışmaya... Daha sonra hısım akrabası... Derken bütün aileyle tanışılıyorsunuz, bütün hayat hikayelerini öğreniyor, tanık oluyor, onlarla beraber yaşıyorsunuz." diyor. Kursa gelenler arasında çok ciddi sınırlar yaşayan gençlerin olduğunu söylüyor Zavlak. "Özellikle kadınlar... Kadın olmak her kültürde zor, Asya'lı ya da Avrupa'lı olmak fark etmiyor!" diyor. Kimisi kocasından dayak yemiş, Ahmet Abi'sinin odasında ağlamış... Kimisi aile içinde tacize uğramış, sadece onunla

paylaşmış... Kimisinin uyuşturucu sorununu, ailesinden önce Ahmet Zavlak fark etmiş. Elinde koca bir klasörü var, 900 öğrencinin hepsiyle tek tek ilgilenip notlar almış; hepsini bire bir tanıyor, hepsiyle bire bir ilgileniyor.

Viyana'da, kendi evinde kalan fakat yardıma muhtaç olan yüzlerce yaşlı insan var. Projelerini hazırlarken bu yaşlı nesli de unutmuyor Zavlak, "Benim de vaktim geliyor yavaş yavaş" diyor gülerken. Bu insanlar için de, sosyal içerikli yeni bir proje üretmiş. Bu proje kapsamında, yardıma muhtaç olan yaşlılara yiyecek ve bakım servisleri sunulacak.

Öte yandan sosyal projelere verilen finansal desteğin azalması ve sosyal hizmetler sunan kuruluşların ucuz projeler üretmek amacıyla, kalifiye olmayan eleman çalıştırmalarından şikayetçi.

Bundan sonra bu alanda çalışanlar için de belli kriterler oluşturulması ve böylece daha kaliteli işler üretilmesi Zavlak'ın temennisi.



Üniversite eğitime devam etmek için 1985 yılında Viyana'ya gelen Ahmet Zavlak, şu anda yerli ve yabancı 15-21 yaş arasındaki gençlere mesleki teşvikler sunan Berufsförderungsinstitut'de (BFI) „Proje Sorumlusu“ olarak çalışıyor.

# Dernekçilik ve dolandırıcılık

Vatandaşın mesajı: "Sözde başkan ve dernekçiler, İlk önce gidin, kendinizi kurtarın, sonra gelin dernek başkanlığı yapın. Dedikoduyu, gıybeti, fitne, fesat ve İSPİYONCULUĞU bırakın... Sizden gelecek iyilik Allah'tan gelsin..."

## VİYAN'DAN -YORUM-ANALİZ

Birol Kılıç

Avusturya'da, 230 binden fazla Türkiye'den göç etmiş insan yaşıyor. Yeni Vatan Gazetesi'nin yaptığı araştırmaya göre, bu sayının 100 binden fazlası Avusturya vatandaşı olmuş durumda. Her yıl bu sayıya 10 binden fazla Türk ekleniyor. Avusturya'da Türk toplumunun sorunları ve sıkıntıları çok fazla. Avusturya Devleti samimi bir şekilde bu sorunları en aza indirmek için çalışmalarda bulunuyor. Bu arada çeşitli hatalar olmuyor değil. Mesela bazı Avusturyalı partiler, eğer hükümette iseler, kendi görüşlerine yakın derneklere sübvansiyon yöntemiyle "para desteği" veriyorlar. Dolayısıyla o dernek başkanı, artık "sivil toplum örgütü başkanı" olmaktan çıkıyor, adeta o partiye bağlı indirek memur oluyor. Fakat dışarıya karşı "bağımsız dernekçi" olarak gözükmüyor. Bu arada kişinin maaşı dernekten karşılanıyor; bizim vergilerimizden toplanan ve derneği sübvansiyon etmek için kullanılan paralarla tabii... Kısaca bir hile söz konusu ve bu durum her kesim için geçerli. Oysaki dernekçilik bağımsızlık gerektirir. Üyelerin derneğe yaptıkları para yardımları kaynak teşkil eder ve bu sayede çeşitli hayır işleri ve projeleri peşinde koşulur. Devlete bağımlı dernekçilikle, hür düşünceler ortaya koyup, yararlı işler yapamazsınız. Bu yanlışın sebebi ise, "kravatlı, kravatsız, üniversiteli, ilk okul mezunu veya hiç okumamış" Türkiye'den göç etmiş 'hiç bir kazmaya sap olamamış' bazı insanların, Türk toplumunu temsil etmek üzere ortaya çıkmasıdır. Yeni Vatan Gazetesi olarak

kurduğumuz 1999 yılından bu yana, bu konu ile ilgili uyarılarda bulunuyoruz. Türk toplumunun sorunlarına çözüm bulma vaadiyle ortaya çıkan, henüz kendi sorunlarına çözüm yolu bulamamış sözde dernek ya da federasyon başkanları büyük bir dolandırıcılığın içindedir. Dernekçilik hayır işidir. Para ya da çıkar için yapılmaz; bilakis kamuya hizmet için yapılır. Henüz kendi ayakları üzerinde duramayan bir dernek başkanı, nasıl diğer insanlara yardım edebilir, soruyoruz? İnsanların bazı işlerde başarısız olmaları gayet normaldir. Fakat, henüz kendi maddi bağımsızlığını kazanamamış, manevi yönden olgunlaşmamış, yaşadığı ülke olan Avusturya'nın resmi dili Almanca'ya hakim olmayan insanların, "Sorularınıza çözüm getireceğim" söylemiyle ortaya çıkmaları "kandırmaca ve dolandırıcılık" olarak değerlendirilir. Avusturya'da dernek kurmak çok kolay. Çözüm bulmak adı altında, Avusturyalı siyasetçiler, bürokratlar ve işadamları ile buluşup, aslında kendi "nefsini, çevresini ve işini" rahatlatanlara "hodri meydan" diyoruz. Bugüne kadar, demokratik bir baskı ile toplum yararına olan hangi kanunun değişmesine katkıda buldunuz? Hangi Avusturya gazetesinde, Türkiye'den göç etmiş insanların sorunlarını, sıkıntılarını dile getiren bir yazı yayınlatabildiniz? Hangi toplantıları düzenleyip, ne zaman düzeyli bir iş başardınız? Hangi vatandaşımızın yarasına merhem oldunuz? Yeri gelmişken, dernek adı altında kurulan ve vatandaşların oturma, aile birleşimi ve iltica sorununu çözüyor görünerek para

alan, belgeli dolandırıcılık yapıları da ayrıca uyarıyoruz. Bunlar utanmadan bir de reklam yapıyorlar...

Avusturya'da yaşayıp Almanca bilgisi olmadığı için yeni kanuna göre oturma müzadesi bile alamayacak durumda olanlar, tercüman yardımı ile, Türkiye'den göç etmiş insanların hangi sorununu çözebilirler? İlişkili olduğunuz yetkili kurum, siyasetçi veya bürokrat, yıllardır Avusturya'da yaşadığınız halde yeterli Almanca'ya sahip olmadığınız, Avusturya kanunlarından ve diplomasiden bihaber olduğunuz halde, temsil ettiğiniz bu insanların sorunlarını

nasıl çözeceğiniz konusunda şaşkınlık duymaz mı, bu durumu zavallılık olarak karşılamaz mı? Bu kişiler, bu işi yapacak başarılı insanların önünü kestikleri ve kendilerini sorun çözüyor gibi gösterdikleri için utanmalılar. Türkiye'den göç etmiş insanların, hemen hemen hiç bir alanda yeterliliği olmayan bu şahıslara bir mesajı var. İşte o mesaj: "Sözde başkan ve dernekçiler, ilk önce gidin kendinizi kurtarın, sonra gelin dernek başkanlığı yapın. Dedikoduyu, gıybeti, fitne, fesat ve İSPİYONCULUĞU bırakın... Sizden gelecek iyilik Allah'tan gelsin.."

## Satılık Dükkan

21. Viyana'da alışveriş merkezi içerisinde pizza, kebab, schnitzel üzerine çalışan dükkanımızı tüm malzemeleri ile birlikte satıyoruz.

- 271 Euro kira
- 30 m2 dükkan alanı
- 30.000 Euro satış fiyatı

Müracaat

Tel.: 0664 15 532 13

## Satılık Stand

20. Viyana'da Hannovermarkt içerisinde kasap, gıda ürünleri, döner üzerine çalışan dükkanımızı tüm malzemeleri ile birlikte satıyoruz.

Müracaat

Tel.: 0699 185 618 21

## Türk ailesinde dehşet !

**Viyana-** İki çocuk annesi Türk kadınının, eşine boşanmak istediğini söylemesi ile başlayan tartışma bir aile faciası ile son buldu. Tartışma başlamadan önce, 11 ve 15 yaşındaki iki oğlunu dışarıya gönderen babanın, önce eşini çamaşır ipi ile boğmak istediği, ardından karısı yere düşünceye kadar çekiş ile defalarca kafasına vurarak öldürdüğü belirtildi.

Cinayetin ardından cinnet geçiren eşin, yatak odasından aldığı silahla eşinin cesedinin yanına gelerek kendi kalbine sığıttığı kurşunla intihar ettiği bildirildi. Tüm bu olaylardan habersiz evlerine dönen iki çocuğun, anne si ile babasını kan gölü içinde gördükleri ve büyük kardeşin hemen acil servisi aradığı aktarıldı.

Olay yerine gelen görevlilerin, dehşet veren olayda anne ve babasını kaybeden çocuklara, anne ile babalarının bir darbe sonucu öldüğünü söyleyebildikleri ifade edildi.



## AB'li öğrenci Avusturya'yı dava etti

**Viyana-** Avusturya'da öğrenim gören AB'li öğrenci, kendisine burs vermeyen Avusturya Hükümeti aleyhine Avrupa Adalet Divanı'nda dava açtı. Çok fazla yabancı öğrenci gelmesini istemeyen Avusturya Hükümeti, sadece kendi vatandaşlarına burs veriyor. Avusturya vatandaşı olmayanların, burslardan yararlanması ise çok zor. Avusturya'da, AB üyesi ülkelerle yakın haklara sahip olan Türk öğrenciler de dönem başına, 363 Euro harç parası yatırıyorlar ve burslardan yararlanamıyorlar.



Avrupa Adalet Divanı, kararı AB üyesi ülkelerden gelen öğrencilerin lehine sonuçlandırır. Bu durum, Türk öğrenciler için de örnek teşkil edecek.

Avusturya Hükümeti dava için güçlü bir savunma dosyası hazırlıyor.

## Avusturyalılar kendilerini Avrupalı görmüyor !

**Viyana-** IMAS Enstitüsü tarafından yapılan, Avusturyalıların çevre bilinci, kurallara riayet etmesi, dünya görüşü ve Avrupa'ya bakış açıları ile ilgili yapılan geniş kapsamlı ankette ilginç sonuçlar ortaya çıktı. Bu araştırmaya göre Avusturya

lıların %46'sının açık bir dünya görüşüne sahip olduğu, ancak sadece %19'unun kendisini Avrupa'ya ait hissettiği belirtildi.

Avusturyalıların %53'ünün çevre bilincine sahip olduğu gözlenirken, %50 oranında da ku-

rallara riayet edildiği saptandı. Yapılan araştırmada neredeyse her üç kişiden birinde vatanperverlik ve geleneklere bağlılı-

ğın bulunduğu, ancak 29 yaşın altındaki gençlerin sadece %13'ünün dine önem verdiği ortaya çıktı.



## 23 Nisan'da, Viyana'da çocuk olmak

**Viyana-** Viyana Parlamentosu Meclis Başkanı Dr. Andreas Kohl, Türkiye'de her yıl büyük şenliklerle kutlanan 23 Nisan Çocuk Bayramı nedeniyle, Türk çocuklarını makamına kabul etti. Kohl'a, 23 Nisan Çocuk Bayramı hakkında bilgi veren çocuklar, ayrıca başkanı soru yağmuruna tuttular. 20. bölge Avrupa Okulu'ndan sınıf öğretmenlerinin de katıldığı toplantıda çocuklarla sohbet eden Kohl, Türkiye hakkında da olumlu mesajlar verdi. FPÖ'nün son dönemde Türkiye aleyhine yürüttüğü afiş kampanyasını eleştiren Kohl, "İstanbul çok güzel bir şehir, keşke Viyana İstanbul gibi olabilse!" dedi.



## "TAYFUN GLASEREI" 1 yaşında!

**Viyana-** Bundan bir yıl evvel kurulan Tayfun Glaserei müşterilerinden tam not aldı. Tüm ailesi ile birlikte 25 yıllık camcılık mesleğini firma kurarak değerlendiren Sezai Dağ, "Bizler için müşterinin memnuniyeti çok önemli. Cam kırıldığında, hızlı bir şekilde bu camın yenisini yerine takmak yetmiyor. Önemli olan burada müşterinin zamanına ve durumuna ayak uydurabilmek. Kaliteli iş yapmak demek, göznuru demektir. Ailem ve ben bu çizgide devam edeceğiz. Müşterimizin arasında, Türklerin yanında Avusturyalıların olması ve sayılarının gittikçe çoğalması, işimizi ne kadar ciddi yaptığımızın göstergesi olsa gerek." dedi. Sezai Dağ, Tayfun Glaserei adlı şirketinin bir yaşına girmesi nedeni ile alışveriş yapan her müşteriye çeşitli hediyeler ile şükranlarını sunacağını ifade etti.



## TOROS şirketler grubundan yeni ataklar!

**Viyana-** Toros Şirketler Grubu, yeni iş alanlarına erkek berber dükkanından sonra, şimdi de bayan kuaförü salonunu ekledi. Beşinci Viyana Arbeitergasse'de boşalan her dükkanını çalışkanlığı, zekası ve üstün fikirleri ile değerlendirerek başta güzel bir "Toros Türk Kahvesi" daha sonra sırası ile "Toros Call Shop", "Toros Seyahat Acentası", "Toros Erkek Berberi" açan Ayhan Yılmaz, şimdi de tam kapsamlı, her türlü hizmeti Türk bayanlarına sunacak ve Türk bayanları

tarafından yönetilecek bir bayan kuaförü açıyor.

"Toros Bayan Kuaför Salonu"nda, en son bilimsel teknikler, aletler ve makinalar kullanılacak. Yılmaz, solarium, manikür, pedikür ve cilt bakımı gibi hizmetlerin de verileceği salon için "Bir bayanın ihtiyacı olan her türlü bakım hizmetini, yine işinde uzman olan bayanlardan alabileceği, ciddi, dürüst ve kaliteli bir yer olacak." dedi.

Çalışkan ve dürüst Türk işadamları Ayhan Yılmaz, ayrıca yine 5. Viyana Arbeitergasse'de, Türkiye'nin tanınmış ve kaliteli bir erkek giyim markasının mağazasını açacaklarını müjdeledi.

Toros'a yeni salonlarında başarıları diliyoruz.



Ayhan Yılmaz



# Avusturya'da bir ilke daha imza atıldı!

**Viyana-** 1990'dan beri Viyana inşaat sektöründe, farklı yöneticilik kadrolarında başarıyla çalışan Mimar-Mühendis (Baumeister) Ing. Bahattin Çeki ve 94'ten beri, aynı sektörde tecrübeye sahip Ing. Şakir Sert güçlerini birleştirerek, "C S P - Bauplanung und Ausführung" adında bir inşaat ve emlak firması kurdular. Avusturya'daki Türk vatandaşlarının, inşaat sektöründeki kaliteli hizmetlerden uygun bir bütçe ile yararlanmalarını sağlamak istediklerini söyleyen Çeki ve Sert ile, Yeni Vatan Gazetesi olarak sizler adına bir görüşme yaptık.

**Y. Vatan: Kısaca kendinizi tanıtabilir misiniz?**

**B. Çeki:** 1973'ten beri Viyana'da yaşıyorum. İnşaat Mühendisliği'ni bitirdikten sonra, çeşitli şirketlerde proje çizimi ve yönetimi konusunda, yönetici pozisyonlarında çalıştım. 2002 yılında da kendi şirketimi kurarak bağımsız çalışmaya başladım.

**Ş. Sert:** Ben 14 yıldır Viyana'dayım. Çukurova Üniversitesi İnşaat Mühendisliği'nde öğrenci iken Viyana'ya geldim. Öğrenimimi burada tamamladım. 1995'ten beri, inşaat sektöründe çeşitli yönetici konumlarında çalıştım. Bunun yanında Viyana Üniversitesi Siyasal Bilgiler ve Türkoloji Fakültesi'ni tez aşamasına kadar okudum. 2004'

ten beri de Bahattin Bey'le beraber çalışıyoruz.

**Y. Vatan: Şirketinizin faaliyet alanlarından biraz bahsedebilir misiniz?**

**Çeki-Sert:** İnşaat planlaması, proje çizimi, inşaat izninin alınması, inşaatın yapımı, takip ve denetimi; kısaca planlamadan (kaba veya ince) anahtar teslimine kadar her türlü hizmeti veriyoruz. Başka bir şirket tarafından yapımına devam edilen inşaatlarda, işin kalitesinin kontrolü, iş sözleşmesinin bitiminden garanti sözleşmesinin işleme geçirilmesine kadar bütün takipleri yapıyoruz. Ayrıca iş kurulması aşamasında, işletme ruhsatının alınması için gerekli işlemlerin yapılması ve takibi de hizmetlerimiz arasında. Bir de yatırımcılara, gayrimenkullerinin değer tespiti, alımı, satımı ve ileriye yönelik değerlendirilmesi gibi konularda danışmanlık hizmetleri sunuyoruz. Avusturya'da ilk kooperatif konut yapım sistemi projesini de biz yaptık ve şu anda devam ediyor.

**Y. Vatan: Nedir "Kooperatif Konut Yapım Sistemi" projesi?**

**B. Çeki:** Bu, 20 daireden oluşan bir toplu konut projesi. Aslında vatandaşlarımız bu sistemi Türkiye'den biliyorlar; orada sıkça ve daha çok sayıda daire için



uygulanıyor. Ancak Avusturya bu sisteme çok yabancı. Bu sistem sayesinde vatandaşlarımızın, az peşinat, cazip ve sabit ödeme koşullarıyla ev sahibi olmalarını sağlıyoruz. Ayrıca Avusturya Devleti'nin verdiği "Konut Teşvik Yardımı,"ndan (Wohnbauförderung) faydalanmak isteyen vatandaşlarımız için, banka ve yatırımcı arasında aracılık görevini de üstleniyoruz.

**Ş. Sert:** Bu, son derece güvenilir bir proje. Çünkü şirketimiz, hizmeti tamamladıkça yatırımcıdan para alıyor. Yani çekilen kredi yatırımcı adına bir bankada tutuluyor ve yapılan her hizmetin karşılığı olan miktar, hizmet tamamlandıktan sonra şirketin hesabına geçiriliyor. Diğer şirketlerde olduğu gibi masrafların tamamı baştan alınmıyor.

**Y. Vatan: Projeye ilgi nasıl?**

**Ş. Sert:** İlgiden son derece memnunuz. Hatta şu anda daire sayısının üstünde talep var. Masrafların sadece % 20'sinin müşteriden alınması, ödemelerin sabit ve fiyatların Viyana'daki diğer şirketlerden daha düşük olması da projeye olan ilgiyi artıran faktörler arasında.

**Y. Vatan: Peki hizmetlerinizi nasıl Viyana'daki diğer şirketlerden daha ucuza mal ediyorsunuz?**

**B. Çeki:** Aslında bunun pek çok nedeni var. Her şeyden önce arsa maliyetlerini düşürmek için, 10.,11.,12. Viyana gibi bölgeleri tercih ettik. Ayrıca bir inşaatın yapımı sırasında pek çok farklı büro tarafından yapılan işlemleri tek bir büroda birleştirdik. Mesela Avusturya'da arsayı bir şirket buluyor; projeyi başka bir şirket çiziyor; inşaatın yapımı ve denetimini ise bambaşka bir şirket yapıyor. Hatta bazen şirketler inşaatın denetimini üstlendikleri halde, yapımını taşeron firmalara veriyorlar. Tabii bütün bunlar masrafları artırıyor. Biz bütün bu işlemleri, tek bir büroda toplamış oluyoruz.

Toplu malzeme alımında birim fiyatları düşürmek, Macaristan ve Çek Cumhuriyeti'nden kaliteli ve ucuz malzeme almak gibi imkanlarımız da var.

**Y. Vatan: Gelecek için hazırda projeler var mı?**

**Ş. Sert:** Yoğun talep nedeniyle, kooperatif yapımına devam etmeyi düşünüyoruz. Sonraki aşamalarda daire sayısını biraz daha yüksek tutmak istiyoruz. Bunun dışında, elimizde müstakil daire ve villa projeleri var. Ayrıca tarihi dokuyu koruyarak, aslına uygun restorasyon yaptığımız bina çalışmalarını var.

**Y. Vatan:Teşekkür ederiz.**



# Hukuk Formu

## Sorular ve Cevaplar!

Hukuk-Forum adlı köşemizde sorularınızı yanıtlamaya devam ediyoruz. Bu sayıda „Türkiye’de yapılan evlatlık işlemlerinin Avusturya’da tanınması“, „otomobillerde yapılan değişikliklerin bildirilmesi“, „Zivildienst“ ve „çocuk parası“ gibi konularda sorularınızı yanıtıyoruz.

**Soru: Türkiye’de yapılan evlat edinme işlemleri, Avusturya makamları tarafından kabul ediliyor mu?**

**Cevap:** Avusturya dışında yapılan evlat edinme işlemlerinin tanınabilmesi için, Avusturya makamlarına ayrı bir başvuruda bulunmaya gerek yoktur. Yurt dışında yapılan evlat edinme işlemleri Avusturya kanunlarına ters düşmedikçe kabul edilir. Ancak herhangi bir Avusturya makamına evlatlık durumundan doğan bir hak ile ilgili başvuru yapıldığında (örneğin vatanlık dolayısıyla) bu makam yurt dışında yapılan evlat edinme işleminin hukuka uygun yapıp yapılmadığını ve tanınabilme şartlarını araştırır. Bu tür evlat edinme işlemlerinin tanınabilmesi için iki şart vardır. Bunlardan birincisi yurt dışında, örneğin Türkiye’de evlat edinme işlemini yürüten mahkemenin uluslararası hukuki tanınırlığının olmasıdır. Diğer şart ise, evlat edinme işleminin Avusturya hukuk düzenine ters düşmesidir. Örneğin; çocuğun çalıştırmak amacıyla evlat edinilmiş olmaması gerekir.

**Soru: “Zivildienst” vazifesini Avusturya dışında yapma imkanı var mı?**

**Cevap:** Avusturya kanunlarına göre, askerlik vazifesi yurt dışında da 14 ay olmak üzere yapılabilir. Buna yurt dışında yerine getirilen insani ve sosyal hiz-

metler de dahildir. Bu amaçla hangi ülkelerde askerlik yapılabileceği yetkili makamlara sorulmalıdır.

**Soru: Geçen ay yeni aldığım otomobilimde bazı değişiklikler yaptım. Bu değişiklikleri ilgili makamlara bildirmek zorunda mıyım?**

**Cevap:** İzinli araçların bütün özellikleri „Typenschein“ dediğimiz belgelerde yer almaktadır. Otomobiller resmi olarak bu belgelerde belirtilen özelliklere göre tanınır. Dolayısıyla bir araçta yapılan önemli değişiklikler resmi makamlara bildirilmelidir (örneğin arabanın rengini değiştirme). Ancak yasa dışı olmayan küçük değişikliklerin, eğer araç güvenliğini olumsuz etkilemiyor ise, bildirilmesine gerek yoktur.

**Soru: Merhaba biz üçüz çocuk bekleyen bir çiftiz . Kanuni olarak hakkımız olan çocuk parası miktarı ne kadar olacak?**

**Cevap:** Çocuk parası konusunda yapılan değişikliğe göre; 01.01.2004 tarihinden itibaren ilk çocukla, doğan her çocuk için (ikiz, üçüz...) 218 Euro aylık extra ödeme yapılacaktır. Bu ödeme asıl çocuk parası olan 436 Euro’ya ek olarak yapılacaktır. Bu durumda ikiz çocuk sahibi olan aileler toplam 644 Euro; üçüzü olan aileler ise toplam 862 Euro, aylık çocuk parası alacak.

**Soru: Belediye evlerine başvurudum. Bana ne zaman ev verileceği hangi faktörlere bağlıdır. Kira yardımı alabilecek miyim?**

**Cevap:** Belediye evinin size ne zaman çıkacağı öncelikle sizin başvururken evin sahip olmasını istediğiniz faktörlere bağlıdır.



Örneğin; evin büyüklüğü, evin kategorisi ve evin olmasını istediğiniz yer. Bunun yanında sizden önce kaç kişinin başvurmuş olduğu da çok önemli. Başvurduktan sonra bir bekleme listesine kaydedilirsiniz. Sahip olmasını istediğiniz özellikleri taşıyan bir ev çıkınca ve sıra size gelince başvurduğunuz makam tarafından haberdar edilirsiniz.

Belediye evi için de, oraya yerleştikten sonra kira yardımı alabileceksiniz. Ancak bunun için bazı şartlar vardır:

- Avusturya vatandaşı ya da Avrupa Birliği’ne mensup diğer ülkelerin vatandaşı olmak ya da Avusturya’da en az 5 yıl boyunca resmi olarak kalmış olmak,
- İlgili evde devamlı kalmak,
- İhtiyacı olmak.

Kira yardımı alıp alamayacağınız ailenizin büyüklüğüne, ailenizin toplam gelirine, evin büyüklüğüne ve ev ile ilgili masraflarınıza bağlıdır. Eğer kendinize ait bir eviniz var ise, kira

yardımları alamazsınız. Kira yardımı, 1 yıl için verilir. Sonraki her yıl için tekrar talep etmek gerekir.

**Soru: Çocukların hangi yaştan itibaren kendilerine ait pasaportlarının olması gerekir?**

**Cevap:** Kanunen her çocuğun 12. yaşından itibaren kendine ait ayrı bir pasaportla seyahat etme mecburiyeti vardır. Eğer çocuk 12. yaşından önce yalnız başına seyahate çıkacaksa, yine kendine ait bir pasaportunun olması zorunludur. 12. yaştan itibaren çocuğun ismi, yazılı olduğu ebeveyn pasaportundan yetkili makamlarca silinir. Ancak eğer silinmezse bu pasaport çocuk için 18. yaşını dolduruncaya kadar geçerli olmaya devam eder. Ancak yurt dışındaki sınır kontrollerinde problemlerle karşılaşılması açısından, 12.yaştan itibaren yeni bir pasaport alınması tavsiye edilir.

# Beden diline önem verin!

"İlk izlenim, ilk 30 saniyede yaptığınız ve söylediğiniz herşeyin bir bütündür."

"Ne söylediğiniz değil, onu nasıl söylediğiniz önemlidir."

"Basit bir jest, yüzlerce kelimedenden daha çok şey ifade eder."

"Beden dili, bilinçdışı motivasyonlarımızı açığa çıkarır."

Bu ve buna benzer bir çok cümleyi şimdiye dek duymuş olmalısınız. Bilinen şu ki gerçekte bizler, hal ve davranışlarımız, duygularımız, fikirlerimiz ve kişiliğimizi sözlü ya da sözsüz şekilde ortaya çıkararak iletişim kuruyoruz.

İş dünyasında bu konuyla ilgili bazı yanlış görüşler vardır. Bazı insanlar beden dili hakkında olan tüm konuşmaların terim dolu ve gereksiz olduğunu düşünürken, bir insanı anlayabilmek için ne dediklerini dikkatli dinlemenin yeterli olabileceğini savunurlar. Bunun zıttı olarak ise, bazıları, karşısındakinin bakışları, ayak vuruşları ve kişisel jestlerinin, o kişinin sözlerinden veya yaptıklarından daha çok şey anlattığına inanır. Bu optimistlere göre karanlık bilinçaltı, iletişim sırasında yüzük çevirme, saç ile oynama, sık tekrarlanan hareketler sayesinde açığa çıkıyor.

Bizler fikir ve isteklerimizi iletebilmek, karşımızdakiyle iletişim kurabilmek için en çok dilimizi kullanırız. Ancak aynı zamanda tutku, endişe ve korku gibi duygulara sahip yaratıklar olarak, hislerimizi göstermek isteriz. Bilinçli olarak sözsüz mesajlar iletir ve algılarız. İletişimde kullandığımız sözsüz ipuçları, sözlü olanları anlamamıza yardımcı olabilir.



İnsanlar kollarını göğüs üstünde birleştirdiklerinde veya açtıklarında, bu üşüdüklerinden, kolları dolu olduğundan veya çok rahat hissettiklerinden dolayı olabilir. Yani sadece, bu kişilerin kendilerini savunmak istemeleri, kafalarının meşgul olması veya güvensiz hissettikleri anlamına gelmez.

**"Beden dili"nin öğeleri bize neler anlatır?**

**Bakışlar:** Bakışlar daha çok kişilerle aramızda olan mesafeyle belirlenir, örneğin çok yakın duruyorsak birbirimize bakmama ya çalışırız. Aynı zamanda bakışlar, konuşmanın konusuyla da çeşitlilik kazanır. İletişimde oldu

ğumuz kişiler ile aramızdaki ilişki düzeyi ve tabii ki kişilik özellikleri de bakışlarda etkilidir. Örneğin içe kapanık kişiler daha az göz teması kurar.

**Yüz ifadeleri:** Yüz ifadesi kişiye özgüdür ve iletişim tarzımızı belirler. Kaşları kaldırmak, yüzün kızarması, ağzın aşağıya doğru eğilmesi ve bunlar gibi bir çok hareket, iletişimde olduğumuz kişi veya kişilerde belli bir etki ve izlenim uyandırır. Gülümseme belki de en dikkate değer yüz ifadesidir ancak kolaylıkla taklit edilebilir.

**El, kol, baş hareketleri ve jestler:** Konuşma ve kendimizi ifade etme sırasında çok sayıda el, kol ve baş hareketleri kullanırız. Zamanın geçmesini beklerken,

acelemiz olduğunda, bir konuşma sırasında söylenene katılıp katılmadığımızda ve bunlar gibi daha bir çok durumda jestlerimizi kullanırız. Bu gruba giren hemen her hareketimiz bir anlam taşır. Örneğin yumruğu sıkı sıkı tutmak güc göstergesi iken, kendi ne dokunma (ağız veya buruna dokunma, kaşıma gibi), eğer aşırıysa, endişenin bir belirtisi olabilir. Eğer genel olarak jestler, el ve kol hareketleri fazlaysa, bu durum o kişinin kısıtlı kelime bilgisini ya da Akdeniz ülkelerinden olduğunu gösterir.

**Bedenin duruşu:** Karşımızdaki kişiye göre durmayı veya oturmayı seçtiğimiz açı oldukça önemlidir. İş dünyasında da vücudun duruş şekli, birini merkeze alma, gruba dahil etme veya dışlama gibi birçok anlam taşıyabilmektedir.

**Giyim:** Giyim tarzımız, zevkimizin, mal varlığımızın, değerlerimizin veya sosyal grubumuzun bir aynasıdır. İş danışmanlarının çoğu, daha etkili bir izlenim için insanların iyi giyinmelerine yardım etmeye çalışır. Rozetler, kol düğmeleri, marka etiketleri ve kullanılan her türlü aksesuar ve materyaller kim olduğumuzun veya kim olmak istediğimizin birer yansımasıdır.

**Koku:** İnsanlar doğal kokularını gizlemek için sabun, şampuan, deodorant, parfüm ve ağız spreyleri kullanır. Ancak vücudun asıl kokusu, insanların beslenme düzeni, sağlığı ve o anda endişeli olup olmaması gibi konularda ipuçları verir ve bütün bunlara göre, salgıladığımız kokular da değişir. Günümüzde, bilim adamları kokunun iletişimdeki öneminin daha çok farkına varmaya başladılar.



# ÖZVATAN

artık özlem bitti!



ununuz ÖZVATAN

# Yeni Vatan Gazetesi Radyo Selam FM'de "Halka hizmet, Hakk'a hizmettir!"

**Viyana-** Radyo Selam FM'in canlı yayınına katılan yayın yönetmenimiz Birol Kılıç, Radyo Selam'ın yönetmeni Bekir Tank'ın sorularını yanıtladı.

Her Pazar günü saat 15-16.00 arasında 94.0 FM ve www.orange.or.at (Radio ORANGE) üzerinden canlı olarak yayın yapan Radio Selam FM'e konuşan Kılıç, Yeni Vatan Gazetesi'nin niteliği, yayın politikası, finansal kaynakları ve basın organları arasındaki farklı konumu ile ilgili olarak kendisine yöneltilen soruları açık ve net bir şekilde yanıtladı.

Yeni Vatan'ın bağımsız bir gazete olduğunun altını çizen Kılıç, "Kesinlikle herhangi bir dernek, kurum, cemaat veya devlete bağlı ya da bağımlı değiliz. Gücümüzü, bağımsız

çizdiğimiz doğrultusunda, okularımızın güveninden almaktayız." dedi.

Gazeteyi, halka hizmet amacıyla çıkardıklarını, "halka hizmetin Hakk'a hizmet" olduğunu belirten Kılıç, başta Avusturya ve Türk toplumunun genel eğitim sorunları olmak üzere, gençlik, aile, iş, sağlık, dolandırıcılık ve benzer konularda yaptıkları haber ve röportajların, bu hizmetin sadece birer yansıması olduğunu ifade etti.

Kılıç, Radyo Selam FM'den Bekir Tank'ın, "40-50 bin gazeteyi basıp, bedava dağıtmanın kolay olmadığı, bunun nasıl finanse edildiği" sorusuna karşılık olarak, kendisinin ayrıca yayıncı bir işadamı olduğunu ve yakın zamana kadar Yeni Vatan

Gazetesi'nin kendi ana şirketleri tarafından desteklendiğini, ancak son iki yılda gelinen bu aşamada, gazetenin kendi kendisini finanse ettiğini ve kendi ayakları üzerinde durduğunu ifade etti. Avusturya'da altı yıldan beri evrensel basın ilkelerine uygun olarak yaptıkları yayınlarla, yanlış buldukları olayların üzerine cesaretle gittiklerini ve yapılan haksızlıklara karşı sessiz kalmadıklarını çeşitli örneklerle açıklayan Kılıç, Yeni Vatan'ın istikrarlı ve dürüst yayın politikası sayesinde, Avusturya - Türk toplumunun bilinçlenmesine olumlu katkıda bulduklarını ve bunun takdirini okuyucularına bıraktıklarını belirtti.

Yeni Vatan Gazetesi'nin bir reklam gazetesi olmadığına, dola-

yısıyla diğer kimi basın yayın organlarıyla karıştırılmaması gerektiğine dikkat çeken Kılıç, bu arada Türkiye'deki basına da göndermede bulundu. Kılıç, Türkiye'deki basın yayın organlarının doğru ve objektif haber vermek gibi asli görevlerini yapmadıklarını, bunun yerine patronları için ihale ve diğer işleri takip ettiklerini ve bu ahlaksız "Medya-Siyaset-Bürokrat-Ticaret-Tarikat" çıkarlar zincirlerine bağlı iş mantığının, ne yazık ki Avusturya'ya taşınmak istendiğini söyledi. Avusturya'ya bu mafya ilişkiler zincirini getiren, kendisini toplumda bazen dernekçi, bazen muhabir, bazen de işadamı olarak tanıtan ve hakikaten bu kimliklere "kağıtta sahip" bazı kişilerin yaptıkları rezillikler konusuna dikkat çe-



Birol Kılıç  
Yeni Vatan Gazetesi

Bekir Tank  
Radyo Selam

# Radyo Selam FM

## Her Pazar Saat

### 15.00-16.00

## FM 94.0

### www.orange.or.at

ken Kılıç, "Bu şahsiyet erozyonuna uğramış, hayatlarını fitne, fesat, gıybet ve temiz insanları oraya buraya ispiyonlama mantığı üzerine kurmuş insanları biliyoruz ve hatta birçoğu bizim çevremizde, bize zarar vermeye çalışıyor. Bu insanlıktan nasibini almamış mafya bozuntusu kişilerin üzerine, avukat ve dedektiflerimizin çabalarıyla, hukuk yoluyla gitmekteyiz. Yetkililer, bu kişi, kurum ve kuruluşları bilmektedir ve bu rezilliğe en başta Viyana Elçiliği ve Başkonsolosluğu müsaade etmemelidir. Herkesi dikkatli olmaya davet ediyoruz." dedi.

Bekir Tank'ın, "Çıktığınızdan beri gazetenizi takip etmekteyiz; ancak sizin son zamanlarda Kur'an-ı Kerim üzerinde yoğunlaştığınızı görüyoruz. Örneğin; insanları kendi adanlarında Kur'an okuyarak, anlamaya davet ediyorsunuz. Biz de bu çağrınızı çok anlamlı buluyor, candan destekliyor ve tebrik ediyoruz. İman ettiği kitabı, ori-

jinal dilinden okuyup anlama imkanı olmayan Müslümanların, O'nu kendi dillerinde okumaları gerektiğine inanıyoruz. Ancak, sizin de bildiğiniz gibi, insanların Kur'an-ı Kerim'e yaklaşımları aynı olmayabiliyor. Örneğin, Türkiye Cumhuriyeti'nin eski cumhurbaşkanlarından olan Süleyman Demirel, kendisi ile yapılan bir TV söyleşisinde; Kur'an'ın ahkam ayetlerini kabul etmediğini ifade etmişti. Sizin için Kur'an nedir ve ne anlam ifade etmektedir? Neden Kur'an üzerine bu kadar yoğunlaşıyorsunuz?" şeklindeki sorularına karşılık olarak ise Kılıç, özetle şu açıklamalarda bulundu:

"Kur'an-ı Kerim tüm insanlığa aklını çalıştır ve düşün mesajını, 114 süresinin 6600 ayetinin birçok yerinde veriyor. Hiç uzağa gitmeyelim, Yunus Süresi'nin 100. Ayeti'nin meali, "Allah, pisliliği, aklını kullanmayanlar üzerine bırakır." diyor. Bu ayete göre, 'Müslümanım' diyen herkese soruyorum; Allah, bize

bu ayette midemizi mi, ayaklarımızı mı yoksa aklımızı mı çalıştırmamızı söylüyor? Eğer cevabınız; 'Allah bize aklınızı çalıştırın diyor ve hatta çalıştırmazsak üzerimize pislik yağdıracağını söylüyor' şeklindeyse, Kur'an-ı Kerim'in Yunus Süresi'nin 100. Ayeti'nin mesajını anladınız demektir. Bugünkü İslam dünyasının haline bir bakın lütfen. Aklını ve gönlünü çalıştıran bir Müslüman, bu manzardan memnun olabilir mi? Hayır olamaz.

Buradaki gerçek sorun; 'Müslümanım' diyen milyarlarca insanın, Kur'an-ı Kerim içinde yer alan Allah'ın kelamından yani sözlerinden gerçek anlamda haberdar olmamasıdır. Anlamını bilmiyor, anlamak ve düşünmek istemiyorlar. Halbuki, Kur'an'da Allah bize 'Kur'an-ı Kerim'i okumak, anlamak ve düşünmek en büyük ibadettir.' diyor. Oysaki biz, Kur'an'ı muska yapıp duvar ve arabalara asıp, sandıklara tıkmışız. Sonra da, Allah'a yeryüzünde adeta ortaklık koşan bazı "din adamlarının" peşine takılıp, onları ve çıkardıkları kitapları dokunulmaz ilan etmişiz. Fatıha Süresi'nde 'Yalnız sana ibadet ederiz ve yalnız senden yardım dileriz.' diyen ayeti bir kenara atmış, Allah'ın kulundan şefaata ve yardım diler hale gelmişiz. Türbelere giderek çocuk, iş, karı ve koca ister duruma gelen ve 'Müslümanım' diyen insan, kendi kendine acaba hiç sor-

muyor mu 'Bu türbede yatan Allah'ın kulu bana nasıl yardım etsin' diye? 'Allah ile kul arasında kimse giremez' diyen Kur'an-ı Kerim, mübarek Peygamberimizi (s.a.a) bile, Allah ile kul arasından çekip almış ve 'Sen tebliğ et, hüküm benden' demiştir. Yeryüzünde birçok "Cehennem Müfettişi" ve "Cennet Parselcisi", aklını ve gönlünü kullanmayan Müslümanları, maddi ve manevi anlamda sömürmektedir. Onlar, bunun hesabını hem bu dünyada, hem ahirette verecekler ama; bu oyunlara gelerek yeryüzünde "kula kulluk" eden "Türbe"lerden şefaata bekleyenlerin cezaları ne olacak, oraya karışmak istemiyorum. Demek istediğim, bu tamamen şirk, Allah'a ortak koşmaktır. Sonuç olarak; geleneği, göreneği ve ataların dinini din yapmayalım. Gerçeğin ta kendisi olan, aklın ve gönlün çalıştırılmasını emreden Allah'ın kitabı Kur'an-Kerim'e sarılsalım. Ana dilimiz Türkçe ise, o zaman hemen geç kalmadan, parentezi olmayan Türkçe mealli Kur'an-ı Kerim alalım. Aklımızı kullanalım ve düşünelim. Bin yılımızın çok ilerisinde olan, ilmin, aklın, barışın ve kardeşliğin kitabı Kur'an'ın rahmetinden bizzat aracısız yararlanalım. Sakala ve k-ravata kanıp, haksızlık karşısında susmayalım. Zalimlerin karşısında olup, barışseverler ile kim olursa olsun elbirliği yapalım."

## Kuaför aranıyor

16. Viyana'da yeni faaliyete geçecek olan kuaför salonumuza Bay ve Bayan kuaförü aranıyor.

Müracaat

Tel.: 0699 194 27 012

# Bahar yorgunluğu nedir ve nasıl önlenir?

Güçsüzlük, enerji noksanlığı, isteksizlik ve uykusuzluk gibi belirtilerle kendini gösteren "bahar yorgunluğuna" dikkat! B ve C vitaminleri, magnezyum, potasyum ve çinko bahar yorgunluğu durumunda alınabilecek desteklerdendir.

Acıbadem Hastanesi İç Hastalıkları Uzmanı Prof. Dr. Koptagel İlgün, güçsüzlük, enerji noksanlığı, isteksizlik ve uykusuzluk gibi belirtilerle kendini gösteren "bahar yorgunluğuna" dikkat edilmesi gerektiğini bildirdi.

Yorgunluk sorunu olanların B ve C vitamini, magnezyum, potasyum ve çinko desteği ile gevşeme egzersizlerinden yararlanabileceğini kaydeden Prof. Dr. Koptagel İlgün, bunun yanı sıra karşı meyve ve sebzeye beslenmeye ağırlık verilmesini, günlük içilen su miktarının da 3 litre civarında tutulmasını önerdi.

Bahar aylarında birçok kişi kendini eskisine göre daha bitkin ve daha güçsüz hissediyor. Bahar yorgunluğuna bağlı bu durumdan kurtulmak zor değil!

Kış aylarının yağmurlu, soğuk günleri yavaş yavaş yerini güneşli, ılık bahar günlerine bırakıyor. Böylelikle doğa da kendini yenilemeye başlıyor. Artık neşeli ve mutlu olmamanız için

hiçbir sebep yok gibi! Ancak, bu güzel günlerde birçok insan kendini bitkin ve yorgun hissediyor. Acıbadem Hastanesi İç Hastalıkları Uzmanı Prof. Dr. Koptagel İlgün, bunun sebebinin bahar yorgunluğu olduğunu belirterek şöyle devam ediyor: "Bahar yorgunluğu özellikle bahar mevsiminin başladığı günlerde birçok kişide görülebilen, genel bir bitkinlik, güçsüzlük ve enerji noksanlığı, isteksizlik, uykusuzluk, vücutta karıncalanma gibi belirtilerle seyreden bir rahatsızlık halidir."

## Elektrik yüküne dikkat!

Kışın soğuk ve güneşsiz günleri yavaş yavaş yerini baharın neşesine ve sıcaklığına terk ediyor. İşte bu hava ve mevsim değişikliği insan bioritmini olumsuz etkiliyor. Bahar mevsiminde havadaki elektrik yükü artıyor. Bu yük havada bulunan pozitif ve negatif yüklü iyonlar aracılığıyla taşınıyor. İşte bu taşıma dengesi bozuklukları iklim değişikliği dönemlerinde sıkça karşımıza çıkıyor. İnsanlarda yorgunluk belirtilerine ve hatta ruhsal sıkıntılara yol açıyor. Prof. Dr. İlgün büyük şehirlerde oturanları uyararak şunları söylüyor: "Havadaki elektrik yükü özellikle büyük şehirlerde daha fazladır. Bu duruma bir de hava kirliliği, sanayi atıkları ve trafik yoğunluğu eklenirse, kişilerdeki bahar yorgunluğu belirtileri

daha da yoğun olarak yaşanır. Bahar ayının ve güneşin getirdiği rahvet duygusuna, stres ve gerginlik duygusu da eklenince insanda mevcut olan birçok hastalık da negatif olarak etkilenmektedir."

## Bahar yorgunluğunun nedenleri

Baharda yorgunluk daha çok hissediliyor.

Prof. Dr. İlgün nedenleri şöyle açıklıyor:

-Beslenme alışkanlığı bozuklukları.

-Besinlerle yeterli miktarda vitamin, mineral alınmaması.

-Tembel bir yaşam biçimi.

-Tiroid bezinin çalışma düzensizlikleri, özellikle bu bezin az çalışması yorgunluk belirtilerini artırıyor. Bu durumlarda hafıza zayıflaması, uyku eğilimi, adale ağrıları normalden fazla görülüyor.

-Birçok enfeksiyon hastalığı yorgunluk belirtilerini artırıyor.

-Tansiyon, kalp hastalığı, alerji, nezle ve bazı ağrı kesici ilaçların kullanımı.

-Tansiyonda sık sık inip çıkmalar, kan şekeri düşmeleri, gürültülü ortamlar, fazla sıcak ya da soğuk ortamlar, stresli iş ortamı, kirli hava gibi durumlar da yorgunluğa yol açıyor.

-Fazla kafein, yoğun sigara kullanımı, aşırı alkol ve madde alışkanlıkları da yorgunluk tetikleyen durumlar arasında yer alıyor.

## Yarattığı etkiler

Bahar yorgunluğunu çok da hafife almamak gerekiyor. Bu durumun yarattığı bazı hastalıklar mevcut. Prof. Dr. İlgün bahar yorgunluğunun yarattığı hastalıkları şöyle sıralıyor:

Kas ağrıları, omuz, sırt ve boyun ağrıları. Yorgunlukla birlikte; konsantrasyon bozukluğu, neşesizlik, aşırı sinirlilik, hafıza zayıflaması.

Uyku ritmi bozukluğu; uykuya dalma güçlüğü bazen de aşırı uyuklama halii. Baş ağrıları. Stres



ve ruhsal gerginliğe bağlı olarak barsak ve mide rahatsızlıkları. Bahar mevsiminde mide ve oniki parmak ülseri olanlarda hastalık tekrarı daha çok görülüyor. Barsaklarda gaz, kabızlık ve ishal gibi düzensiz barsak hareketlerini beraberinde taşıyan, hassas bağırsak sendromu diye adlandırılan duruma rastlanıyor.

## ÖNLEMLER

Bahar yorgunluğuna karşı esas sebepleri belirleyip ona karşı önlem almak gerekiyor. Yorgunluk yaşayan kişilerde, durumu tetikleyici hastalıklar tespit edilirse onları önleyici tedaviye başvuruluyor. Prof. Dr. İlgün alınacak tedbirleri şöyle sıralıyor: "Yorgunluk sorunu olan hastalarda, B ve C vitaminlerinden, magnezyum, potasyum ve çinko desteğinden faydalanılır. Gevşeme egzersizlerinden yararlanılabilir. Meyve, sebze ve ağırlıklı beslenmeye ağırlık verilmesi, günlük içilen su miktarını 3 litre civarında tutulmalı, iyi ve kaliteli bir uyku düzenini sağlamak için stres azaltılmalıdır. Sigara, alkol ve kafeinden mümkün olduğunca uzak durulmalıdır. Yorgunluğu giderir ve rahatlatır düşüncesiyle aşırı alkole başvurmak yanlış olur. Yatarken alınan depresyon azaltan, uyku düzenleyen ve kas gevşeten ilaçlardan yararlanılabılır."





# TAZE KURUYEMİŐ

HAYIRLI VE HUZUR DOLU BİR RAMAZAN BAYRAMI DİLERİZ



TROCKENFRÜCHTE

MARKETİNİZDEN ISRARLA İSTEYİNİZ

## Umudun Türküsü'nden hesap, kitap!

**Viyana-** Dersim-Tunceli Doğa ve Kültür Derneği 15 Mayıs 2005 tarihinde ATIGF Lokali'nde bir "değerlendirme toplantısı" düzenledi. "Umudun Türküsü" ve diğer bazı gelişmelerin değerlendirildiği toplantı yoğun katılımı gerçeğe keşti.

Bilindiği gibi geçen ay Tunceli'de, "Umudun Türküsü" projesi kapsamında Tunceli Eğitim Rehabilitasyon ve Buluşma Merkezi inşaatının temel atma töreni yapıldı. Anlamli törende CHP Milletvekili Sinan Yerlikaya, çevre bölgelerin belediye başkanları, SHÇEK Genel Müdürü İsmail Bar, Türkiye Sakatlar Konfederasyonu Genel Başkanı Faruk Timuçin, 4. Komando Tugay Komutanı Tuğgeneral

Süha Tanyeli, Vali Mustafa Erkal ve Emniyet Müdürü Osman Öztürk hazır bulundu.

5,5 dönümlük alana inşa edilecek 1500 metrekarelik tesisin yapım maliyetini karşılamak amacıyla birçok Avrupa ülkesinde 17 yardım konseri gerçekleştirildi. Konser ve yardım kampanyalarından şu ana kadar elde edilen gelir 570 bin YTL. Üçü Türkiye'de olmak üzere 17 yardım konseri daha yapılması planlanıyor. Yaklaşık nüfusu 100 olan Tunceli'de kayıtlı 1261 engelli bulunuyor.

"Avrupalı Tunceliler" bu anlamli proje ile sadece engellisine sahip çıkmakla kalmayıp çok önemli bir soruna da dikkat çekmiş oldu.

## Çifte emeklilik nasıl olur?

**Viyana-** Çifte emekli nasıl olunur? Kısaca hem Türkiye'den hem de Avusturya'dan emekli olabilmek için nelere dikkat etmek gerekir?

Vatandaşların Türkiye'de de emeklilik hakkına sahip olabilmeleri için ilk şart, kesin dönüş yapmış olmaları.

İkinci bir şart ise, 65 yaşına geldiklerinde emekli olabilmeleri için, sigortalı olarak çalışanların en az 15 yıllık çalışma sürelerini doldurmuş olmaları. Vatandaşlar yurt dışında çalıştıkları süre göz önünde bulundurulurken, 65 yaşına kadar çalışmaları gereken hizmet süresini borçlanarak Türkiye'de emekli olabiliyorlar. Ayrıca sigortalı olarak yurt dışında ça-

alıştıkları süreyi gösteren "Pensionskasse" veya Krankenkasse'den alacakları belge ile, durumlarına göre, SSK Kurumu ya da Bağkur Müdürlüğü'ne başvurabilirler. Çalışmayan ev hanımları ise, bu işlemi oturum sürelerini gösteren ikametgah belgesi (Meldezettel) ile yapabilirler.

Türkiye'den emeklilik hakkını elde eden vatandaşlar, herhangi bir işte çalışmamak, işsizlik ve hastalık parası almamak koşulu ile tekrar yurt dışında oturmaya devam edebilirler. Yetkililerin önerisi ise, vatandaşların öncelikle buldukları ülkede emeklilik hakkını elde edip, daha sonra Türkiye'ye başvurmaları yönünde. Çeşitli özel durumlar ve detaylı bilgi için, bulunulan bölgedeki ataşeliklerden bilgi alınabilir.

## Tunceli Belediyesi'ne, Viyana'dan ambulans teslimi!

**Viyana-** Tunceli Doğa ve Kültür Derneği'nin 9 Ekim 2004 tarihinde yaptığı yoksul öğrencilerle yardımlaşma gecesi meyvelerini vermeye başladı. Geceye Türkiye'nin il bazındaki tek bayan Belediye Başkanı Songül Erol Abdil ve Tunceli Milletvekili Sinan Yerlikaya da katılmışlar

ve Viyana'da yaptıkları görüşmelerde Avusturya Sağlık Bakanı Maria Rauch Kallat'dan bir ambulans talebinde bulunmuşlardı. Ambulans, 03 Mayıs 2005 tarihinde roter Kreuz yöneticileri tarafından, Tunceli Belediye Başkanı Songül Erol Abdil'e düzenlenen bir tören

eşliğinde teslim edildi. Gecede toplanan bağışlarla elde edilen 5000 Euro ise, beş fakir öğrenciye bir yıllığına burs olarak veriliyor. Belediye Sarayı'nın önünde duran ambulans vatandaşların yoğun ilgisine neden oldu. Bu tip hizmetlerin devamı bekleniyor.



Tunceli Belediye Başkanı Songül Erol Abdil

IMPRESSIUM / KÜNYE

YENİ VATAN GAZETESİ

Bağımsız Türkçe Gazete

Unabhängige Österreichische Zeitung

in türkischer Sprache

Redaktion : Tel.: 01/513 76 15 / 25 ,

Fax: 01/513 76 15 / 30

Internet : www.yenivatan.at,

E-Mail : office@yenivatan.at

Richtung der Zeitung: Die Vielfalt der

Meinungen ihres Herausgebers.

Herausgeber: DI Birol KILIÇ

Verleger, Redaktion,

Medieninhaber, Hersteller:

Neue Welt Verlag GesmbH, FN 244219x

Herstellungsort: Wien

Postadresse : Postfach 70, A-1014 Wien

Redaktionsleitung : Murat Metin

Mustafa Sağlam, Deniz Sel

Vertrieb : Ergün Sert

Post Adresse : Yeni Vatan Gazetesi,

Postfach 70, A-1014 Wien

Anzeigen: Tel.: 01 / 513 76 15 - 24

Montag bis Freitag : 08<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr

Fax: 01 / 513 76 15 - 30

Internet: www.yenivatan.at,

E-mail: office@yenivatan.at

## Tirol Eyalet Meclisi'nde bir Türk

**Viyana-** Tirajı günde 28 bin olan ve devlet tarafından çıkarılan Wiener Zeitung Gazetesi'nin 12 Mayıs 2005 tarihinde yayınlanan sayısında (6.sayfa), yukarıdaki başlık altında yayımlanan haberin özet çevirisi şöyledir:

Tirol Eyalet Meclisi'nin tarihinde ilk kez Çarşamba günü Türk

kökenli bir milletvekili görev yemini etti. Yeşiller Partisi'nden Innsbruck'lu Hasan Yılmaz, bir eğitim seyahati nedeniyle ABD'de de bulunan Parlamento Grubu Başkanı Georg Willi'ye vekalet ediyordu. Innsbruck'ta bir kebab lokantası işleten Yılmaz, Yeşiller adına İşçiler Odası'nda da görev yapmıştı.



### Die Grünen

### WONDER'in Viyana gezisi

**Viyana-** Uluslararası Öğrenci Aktivitelerini Destekleme Derneği "Wonder" in, 29.04 ile 02.05.2005 tarihleri arasında düzenlediği "Viyana Gezisi", Türkiye'den 55 kişinin katılımıyla gerçekleştirildi.

Belediye başkanlarından, milletvekillerinden, akademisyenlerden, sivil toplum örgütlerinden ve çeşitli meslek gruplarından oluşan ekip, iki gün

boyunca Viyana'nın çeşitli mekanlarını gezme imkanı buldu.

Tuna kenarında kahvaltı ile başlayan gezinin ana programı, Tuna Minareli Camii'nde gerçekleştirildi. Viyana Üniversitesi, Stephansdom, Leopoldsberg, Kahlenberg gibi Viyana'ya özgü mekanları gezen grubun son durağı ise, Schönbrunn Sarayı idi.

### Anadolu Federasyonu 1 yaşında

**Viyana-** Avusturya Anadolu Federasyonu ilk kongresini, 14.05 ile 15.05.2005 tarihleri arasında federasyon merkezinde gerçekleştirdi. Geçen senenin Mayıs ayı sonlarında kurulan ve bir yıldır çeşitli çalışmalara imza atan federasyon,

ilk olarak bu çalışmaların olumlu ve olumsuz yanlarını değerlendirdi.

İki gün süren ve yoğun bir katılımın olduğu gözlenen kongre, ileriye yönelik plan ve projelerin konuşulmasıyla son buldu.



Anadolu Federasyonu e.V

[www.yenivatan.at](http://www.yenivatan.at)  
Bizi ziyaret edin ...

**Yeni Vatan Gazetesi**  
Neue Heimat Zeitung

Yeni Vatan

Gazetesi,

kurumunuzu

**50.000**

baskısı ile

Avusturya'nın

her yerine

taşıyor.

Reklam vermek için başvuru telefonumuz

**Tel.: 01 / 513 76 15 - 24**





ZENTRAL FINANZCONSULTING

ZENTRAL FINANZ'IN  
KREDİ HİZMETLERİNDEN  
YARARLANMAK İÇİN;

**5 NEDEN!**

- CİDDİYET
- SAMİMİYET
- UZMANLIK
- DÜRÜSTLÜK
- SIFIR KOMİSYON

GÜVENİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ.

ZENTRAL FINANZCONSULTING GMBH

ŞUBE: WALLENSTEINPLATZ 3-4, 1. KAT, 1200 WIEN

**BİLGİ HATTI: 01/33 430 88**

WWW.ZENTRALFINANZ.AT E-MAIL: OFFICE@ZENTRALFINANZ.AT